

Panasonic®

Operating Instructions (Household use) Sonic Vibration Toothbrush Model No. EW-DC12

English.....	3
Русский	21
Українська	43
Қазақша	65



Operating Instructions
(Household use) Sonic Vibration Toothbrush
Model No. EW-DC12

Contents

Safety precautions	4	Frequently Asked Questions	15
Important information	8	Troubleshooting	16
Parts identification	8	Battery life	18
Charging	9	Disposal of the appliance	18
Before use	10	Specifications	19
Using	11	Changing the brush head (sold separately)	19
Tips on usage	12		
After use	13		

Thank you for purchasing this Panasonic product.




Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions



To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 DANGER	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
 WARNING	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
 CAUTION	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.


The following symbols are used to classify and describe types of instructions to be observed.

	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.


WARNING

► Preventing accidents

Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.


-  - Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of removable parts.

Properly dispose of the appliance package, and keep it away from children or infants.

-  - Failure to do so may cause suffocation or other accidents to children or infants.

► Power supply


Do not connect or disconnect the charger to a household outlet with a wet hand.

-  - Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the charger (except the main unit guide) in water or wash with water.

Do not place the charger over or near water filled sink or bathtub.

Do not use when the charger is damaged or when the fitting into the household outlet is loose.

-  **Do not damage, modify, or forcibly bend, pull, or twist the cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



WARNING

Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.



-Exceeding the rating by connecting too many power plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

Do not use anything other than the supplied charger for any purpose. Also, do not use any other product with the charger. (See page 8.)



-Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.

Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the charger.



Fully insert the power plug.

-Failure to do so may cause fire or electric shock.

The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the charger should be scrapped.



-Failure to do so may cause fire or electric shock.

Always unplug the power plug from a household outlet when cleaning the charger.



-Failure to do so may cause electric shock or injury.

Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating.



-Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

► **In case of an abnormality or malfunction Immediately stop using and remove the charger if there is an abnormality or malfunction.**

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>



• **The main unit, charger or cord is deformed or abnormally hot.**

• **The main unit, charger or cord smells of burning.**

• **There is abnormal sound during use or charging of the main unit.**

- Immediately request inspection or repair to an authorized service centre.

► **This appliance**

This appliance has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire or apply heat.



Do not charge, use or leave in high temperature environment.

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

Do not modify or repair.



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
- Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).



Never disassemble except when disposing of the appliance.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.



WARNING

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



CAUTION

► Protecting your teeth and gums

Do not use the appliance with toothpaste that contains a high abrasive content, such as toothpaste for removing tar or for whitening. Do not apply the brush head strongly against teeth or gums, or use it continuously against the same spot.



Do not apply the plastic part of the main unit or brush head to teeth.

Do not let anyone who cannot operate the appliance by themselves use it.

People with low sensitivity in their mouth should not use the appliance.

- Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.



People who may have periodontal disease, or concerned about symptoms within their mouth should consult a dentist before use.

- Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.

► This appliance



Never use for a purpose other than cleaning your teeth.

- Doing so may cause an accident or injury.



Do not share your brush head with your family or other people.

- Doing so may result in infection or inflammation.

► Note the following precautions



Do not drop or subject to shock.

- Doing so may cause injury.



Do not wrap the cord around the charger when storing.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.



Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug.


- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Disconnect the charger from the household outlet when not charging.


- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

CAUTION


-  **Disconnect the charger by holding the power plug instead of the cord.**
- Failure to do so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
-

Handling of the removed battery when disposing


DANGER

- The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other appliance.
Do not charge the battery after it has been removed from the appliance.
Do not throw into fire or apply heat.
Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
-  Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
Never peel off the tube.
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.
-


WARNING

- After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.**
 - The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.
-

If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.

-  - Failure to do so may cause eye injury.
Consult a physician immediately.
-

CAUTION

- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.**
 - Failure to do so may cause inflammation.
-

Important information

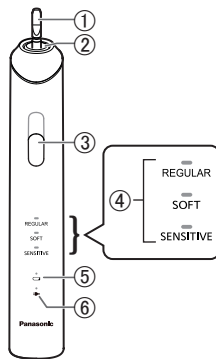
- This appliance shall be kept away from area of high temperature or direct sunlight.
- When you first begin using the appliance, you may experience slight bleeding of the gums even though your gums may be healthy. This is because your gums are receiving stimulation by the appliance for the first time. The bleeding should stop after one or two weeks of use. Bleeding that persists for more than two weeks may be indication of an abnormal condition of your gums, such as periodontal disease. In this case, stop using the appliance and consult your dentist.
- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See pages 9 and 10 “Charging”.)
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service centre for the details of repair.

Parts identification

A



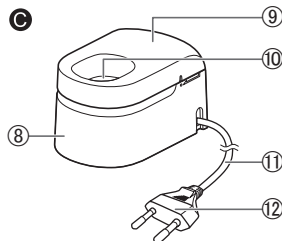
A Main unit

- ① Toothbrush shaft
- ② Waterproof rubber seal
- ③ Power switch
(Power off/on/mode selection)
- ④ Mode indicator
(REGULAR, SOFT, SENSITIVE)
- ⑤ Battery capacity lamp (↔)
- ⑥ Charge status lamp (→)

B



C



B Extra-fine brush

- ⑦ Identification ring

C Charger (RE8-57)

- ⑧ Charging stand
- ⑨ Main unit guide
- ⑩ Charging section
- ⑪ Cord
- ⑫ Power plug

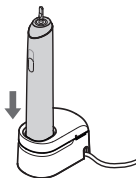
Charging

Preparation

Place the charger on a horizontal and stable surface

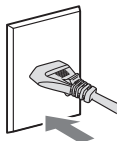
1 Insert the main unit straight into the charging section with the front side facing forward.

- Charging cannot start when the main unit is tilted or the bottom of the main unit is not in contact with the charging section.






2 Insert the power plug into the household outlet.

- Charging is completed after approx. 17 hours.
(The charging time may differ with the battery capacity.)



Display while charging

While charging	After charging is completed	Abnormal charging
 The charge status lamp (➡) glows.	 The charge status lamp (➡) turns off.	 The charge status lamp (➡) will blink twice every second.

(● : Glows / ✨ : Blinks / ○ : Turns off)

- If the charge status lamp (➡) is blinking rapidly (twice every second) or does not glow even after several minutes, the main unit may not be inserted into the charging section properly.
Make sure that the main unit guide is attached to the charging stand properly.
- How to check that charging is completed:
Insert the main unit again after removing it from the charging section.
If the charge status lamp (➡) glows and then turns off after 5 seconds, charging is completed.

3 Disconnect the power plug from the household outlet after charging is completed.

(For safety and energy saving)


- Charging the battery for more than 17 hours will not damage the main unit.

► Operating time after a full charge

Mode	Operating time
REGULAR SOFT SENSITIVE	Approx. 90 minutes

(The operating time may vary depending on the ambient temperature and use conditions.)


About the charging reminder function


- If the power switch is turned off when the battery is low, the main unit beeps and the battery capacity lamp blinks.
- The battery capacity lamp () turns off after blinking for approx. 5 seconds.



( : Blinks)

Notes

- When charging the main unit for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charge status lamp () may not glow for a few minutes. It will eventually glow if kept connected.

- Recommended ambient temperature for charging is 5 °C – 35 °C. The battery may not charge properly or not at all under extreme low or high temperatures.
- Charging may not be possible with any charger other than the one supplied (RE8-57) even if the charge status lamp () is glowing.
- The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once in 6 months.

Before use

This toothbrush is an electric toothbrush with sonic vibration* of approximately 31 000 horizontal brush strokes/minute.

* Sonic vibration in acoustic wave range

► About soft start function

The product will gradually reach the selected speed and vibration approximately 2 seconds after it starts operating.

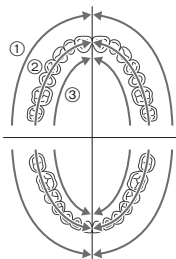
This function helps to prevent toothpaste from spattering and get accustomed to the high speed vibration.

► About the 30-second brushing notification timer function

The toothbrush will pause once at 30-second intervals to indicate the brushing time. The toothbrush pauses twice at 2-minute intervals then starts again.

- Divide your teeth into 4 parts (upper and lower, left and right), and brush one part in order such as “① front of the teeth”, “② biting plane of the teeth”, and “③ back of the teeth” spending 30 seconds.

By brushing the above 4 parts for 30 seconds each (about 2 minutes), you can evenly brush your teeth without missing any spots in your mouth.



► Mode memory function

The mode used last is memorized.

The toothbrush operates in the mode last used when the power switch is turned on.

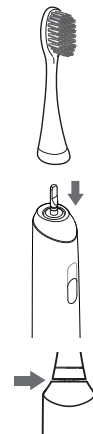
Example: When the power switch is turned off after using in the “REGULAR” mode (REGULAR), it will start from the “REGULAR” mode (REGULAR) when the power switch is turned on the next time.

Using

- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower.
- Do not put the main unit in contact with hair care products, hand creams, etc. (Doing so may damage the exterior.)

1 Install the brush head onto the toothbrush shaft properly.

- Ensure that the direction is correct. Align the front of the main unit and the front of the brush head.
- Do not attach the brush head by twisting it into place. (Doing so may damage the brush head and main unit.)
- The toothbrush shaft will move when a force is applied. This is required for operation, and is not a malfunction.
- There is a small gap between the brush head and the main unit (a few mm). This is necessary for operation and is not a malfunction.



2 Place the toothbrush in your mouth.

- Apply a small amount of toothpaste.
- To avoid spattering of toothpaste, put the brush head in your mouth before turning the power on.



3 Press the power switch to turn on the main unit.

- Move the brush head with the bristles lightly touching your teeth.
- When first using this appliance, some people may experience a tickling or tingling sensation caused by the sonic vibrations.


The sensation should subside after you use the toothbrush several more times.

- If you press the toothbrush too hard against your teeth, the operating power of the toothbrush may be weakened and the sound may change.

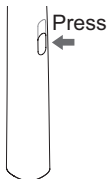
4 Select the mode.

- If you want to change the mode, press the power switch. The mode indicator (—) of the selected mode glows.

SENSITIVE ▶ SOFT ▶ REGULAR ▶ OFF



- Factory default setting is SENSITIVE.
- Use the SENSITIVE mode when your gums are swollen, bleeding or exceptionally sensitive.
- When you feel REGULAR mode is too stimulating, selecting SOFT mode is recommended.



- In the same mode, if you press the power switch after more than 5 seconds upon startup, the power is turned off. If you press the power switch within 5 seconds upon startup, the mode is changed.

5 Turn off the main unit when you have finished brushing.

- Turn off the main unit before removing it from your mouth to prevent saliva from spattering.

Tips on usage

Brushing

Extra-fine brush



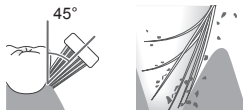
It is used to brush periodontal pockets, the boundary between the teeth and gums, etc. (It is also used to brush the tooth surface and biting surface.)

How to apply / move the toothbrush

- Apply the bristles of the brush lightly against the teeth and move the toothbrush slowly.

Periodontal pockets and the boundary between the teeth and gums

- Use the extra-fine brush to brush these areas.
- Place the brush head at a 45° angle.
- Apply the ends of bristles lightly against the teeth and move the toothbrush slowly.



Front surface and the biting surface of teeth

- Apply the brush head at a 90° angle.



For the back of the front teeth or misaligned teeth

- Place the brush head vertically.
- Move toothbrush to match the angle of the teeth.



After use

Cleaning the brush head and the main unit

1 Remove the brush head.

- Remove the brush head straight from the toothbrush shaft.



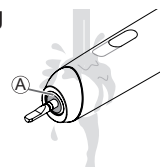
2 Wash the brush head under running water.

- Thoroughly rinse the inner and bottom of brush head.
- Do not forcefully pull or force apart the bristles on the brush head. (Doing so may cause the bristles to fall off.)
- Do not wash with water over 80 °C. (Doing so may damage the brush head.)



3 Wash the main unit under running water.

- Do not damage or rub the waterproof rubber seal (A) with hard materials.
- Do not immerse the main unit in water long time. (Otherwise, the water may seep into the main unit.)
- Do not wash with water over 40 °C. (Doing so may damage the main unit.)



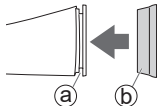
4 Wipe off the water on the brush head and main unit.

- Do not charge while it is wet.
(Doing so may cause soiling.)

If the identification ring comes off

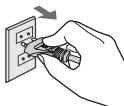
As shown in the right figure, install the identification ring with its convex part (b) aligned with the concave part (a) of the brush head.

- Do not forcefully pull the identification ring.
(Doing so may cause damage.)
- Using the toothbrush without the identification ring has no effect on its performance.



Cleaning the charger

1. Disconnect the power plug from the household outlet.
2. Slide and remove the main unit guide.

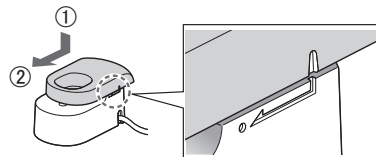


3. Wash the main unit guide with running water and wipe remaining water off.
 - Except for the main unit guide, all other parts cannot be washed with water.
4. Wipe off the dirt on the bottom of the charger with soft cloth.

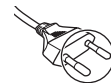


▶ Attaching the main unit guide.

- ① Align the main unit guide with the specified line of the charging stand.
- ② Slide the main unit guide until it clicks into place.



Wipe the prongs of the power plug with a dry cloth about once every 6 months.



Frequently Asked Questions

Question	Answer
Why does the toothbrush temporarily stop every 30 seconds?	▶ The toothbrush will notify you of the elapsed brushing time every 30 seconds. (See page 11.)
Will the battery deteriorate if not used for an extended period of time?	▶ The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
Can I charge the appliance after every use?	▶ The battery used is a lithium-ion, so charging after every use will have no effect on battery life.

Troubleshooting

English

	Problem	Possible cause	Action
While charging	The charge status lamp (➡) does not glow when charging starts.	▶ You have just purchased the toothbrush or have not used it for a while.	▶ The charge status lamp (➡) may not glow for several minutes after starting to charge it, but it will glow if you continue to charge it. If the charge status lamp (➡) does not glow after a while, consult with an authorized service centre for repair.
		▶ The main unit is not attached to the charging section.	▶ Check that the main unit guide has been attached to the charging stand properly. (See page 14.)
	The charge status lamp (➡) is blinking rapidly. (Twice every second)	▶ The temperature is too low or high while charging.	▶ Charge the toothbrush within the recommended charging temperature of 5 °C to 35 °C. If the charge status lamp (➡) blinks even when charging within the recommended temperature range, please contact an authorized service centre for repair.
	The toothbrush can only be used for a few minutes, even if it is charged.	▶ The main unit cannot be inserted straight on the charger.	▶ Insert the main unit so the bottom of it contacts the charging section of the charger, and confirm that the charge status lamp (➡) glows. (See page 9.)
	The battery capacity lamp (↔) turns off without blinking.	▶ The battery has reached the end of its life (approx. 3 years).	▶ Replace the battery. (See page 18.) Please contact your dealer or Service Centre.

	Problem	Possible cause	Action
While using	The toothbrush stops operating every once in a while.	▶ The “30-second brushing notification timer function” is in operation. (See page 11.) ▶	This is not a malfunction. Continue using it.
	The vibration increases gradually when pressing the power switch.	▶ The “Soft start function” is in operation. (See page 10.) ▶	
	The toothbrush shaft moves.	▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶	This is the normal condition. (See page 11.)
	The toothbrush does not operate.	▶ The battery has reached the end of its life (approx. 3 years). ▶	▶ Please remove the built-in rechargeable battery. (See page 18.) ▶ Please contact your dealer or Service Centre to replace the battery.
		▶ The appliance is used in a temperature condition of approximately 5 °C or lower. ▶	▶ Do not use the appliance in temperature conditions of approximately 5 °C or lower.

If the problems still cannot be solved, contact your dealer or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Battery life

Approximately 3 years. The battery may have reached its operating life if the usage frequency decreases drastically, even after a full charge.
(The operating life of the battery may differ depending on usage or storage conditions.)

Disposal of the appliance

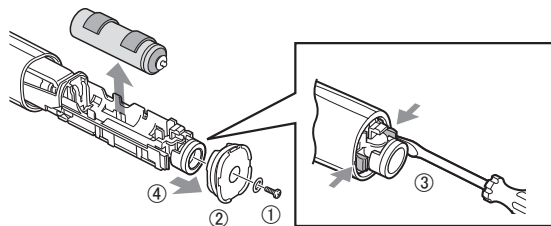
Remove the built-in rechargeable battery before disposing the appliance.

- The battery is to be disposed of safely.
- This figure must only be used when disposing the appliance, and must not be used to repair it.
- If you dismantle the appliance yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

How to remove the battery

- Remove the main unit from the charger.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ④ to disassemble the main unit and remove the battery with a screwdriver.

- Take care not to short-circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Lithium-ion battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.


Specifications

Power source	See the name plate on the product (Automatic voltage conversion)
Charging time	Approx. 17 hours (Room temperature: 5 °C - 35 °C)

This product is intended for household use only.

Changing the brush head (sold separately)

- Replacing the brush head each 3 months is recommended.
- Tilted or worn bristle will not produce ideal effect.
- Damaged brush head as a result of masticating will harm your teeth and gum. Replace the damaged one.
- Replacement parts are available at your dealer or an authorized service centre.
- Optional brush heads with identification ring to allow several people to share the main unit.

Part number	Replacement brush for EW-DC12	
WEW0917	Extra-fine brush	

<Notes>

1. Install on a hard, flat surface, except for handheld parts or fixed parts.
2. Store in a dry place indoors.
3. Transport without dropping, excessive vibration or hitting against other objects.
4. Dispose of according to national and/or local legislation.

Terms and conditions of sale are not set up by the manufacturer and must comply with national and/or local legislation of the country of sale of goods.

Инструкция по эксплуатации
Электрическая зубная щетка со звуковой вибрацией
(Бытового назначения)
Модель № EW-DC12

Содержание

Указания по технике безопасности	22	После использования.....	34
Важная информация	27	Часто задаваемые вопросы	36
Описание	28	Устранение неисправностей.....	37
Зарядка	28	Срок службы батареи	39
Перед началом эксплуатации.....	30	Утилизация прибора	39
Использование	31	Технические характеристики	40
Советы по использованию	33	Замена насадки щетки (продается отдельно).....	40



Благодарим вас за приобретение продукта Panasonic.
Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.

Указания по технике безопасности

Чтобы уменьшить риск получения травм, гибели людей, поражения электрическим током, пожара и повреждения имущества, всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пояснения к символам

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травм и материального ущерба, которые возникнут при игнорировании указаний и ненадлежащем использовании продукта.

 ОПАСНОСТЬ	Обозначает потенциальную опасность, которая приведет к серьезным травмам или смерти.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.
 ВНИМАНИЕ	Обозначает опасность, которая может привести к незначительным травмам или порче имущества.

Для классификации и описания типов инструкций, которым необходимо следовать, используются следующие символы.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретном способе эксплуатации, который запрещено применять.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной процедуре, которой необходимо следовать для безопасной эксплуатации прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Для предотвращения несчастных случаев

Не хранить в местах, доступных для детей и младенцев. Не позволяйте им пользоваться прибором.



- Это может привести к несчастному случаю или травме в результате случайного проглатывания съемных частей.

Правильно утилизируйте упаковку устройства и держите его подальше от детей или младенцев.



- Несоблюдение этого требования может привести к удушью или другим несчастным случаям с детьми или младенцами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Источник питания



Не вставляйте и не вынимайте зарядное устройство из розетки мокрыми руками.

- Это может привести к поражению электрическим током или травме.

Не погружайте зарядное устройство (кроме направляющей основного блока) в воду и не мойте водой.

Не размещайте зарядное устройство над раковиной или ванной с водой или рядом с ними.

Не используйте зарядное устройство, если оно повреждено или если подключение к бытовой розетке ослаблено.



Не повреждайте, не изменяйте, не сгибайте, не тяните и не перекручивайте шнур с применением силы. Кроме того не ставьте ничего тяжелого на сетевой шнур и не передавливайте его.

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

Не используйте в случае превышения номинальной нагрузки в бытовой розетке или электропроводке.



- Превышение номинальной нагрузки при подключении слишком большого количества штепселей в одну бытовую розетку может привести к пожару из-за перегрева.



Не используйте для каких-либо целей ничего, кроме того, что входит в комплект зарядного устройства. Также не используйте с зарядным устройством какие-либо другие изделия. (См. стр. 28.)

- Это может привести к ожогам или пожару вследствие короткого замыкания.

Всегда проверяйте соответствие напряжения источника питания номинальному напряжению, указанному на зарядном устройстве.



Полностью вставляйте вилку шнура питания в розетку.

- Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

Шнур электропитания не может быть заменен. Если шнур поврежден, зарядное устройство следует утилизировать.



- Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

При очистке зарядного устройства всегда извлекайте его из бытовой розетки.



- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулярно очищайте вилку сетевого шнура, чтобы предотвратить накопление пыли.



-Невыполнение этого требования может привести к возгоранию из-за повреждения изоляции из-за влажности.

▶ В случае неправильной работы или неисправности

Немедленно прекратите использование зарядного устройства и отключите его, если возникли какие-либо отклонения или сбои.

-Невыполнение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.



<Причины сбоев и неисправностей>

- Основной блок, зарядное устройство или шнур деформированы или аномально горячие.
 - Основной блок или шнур пахнут гарью.
 - При использовании или зарядке основного блока наблюдается ненормальный звук.
- Обратитесь за проверкой или ремонтом в авторизованный сервисный центр.

▶ Этот прибор

Этот прибор имеет встроенный аккумулятор. Не бросайте в огонь и не нагревайте. Не заряжайте, не используйте и не оставляйте его в среде с высокой температурой.



- Это может привести к перегреву, воспламенению или взрыву.

Не вносите изменений и не ремонтируйте прибор.



- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

- Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта (замены батареи и т.д.).

Никогда не разбирайте прибор, за исключением его утилизации.



- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.



- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.



ВНИМАНИЕ

► Предотвращение травмирования зубов и десен

Не используйте прибор с зубной пастой с высоким содержанием абразивных веществ, например зубной пастой для удаления смол или для отбеливания. Не прикладывайте насадку щетки к зубам или деснам и не используйте ее длительное время в одном и том же месте.



Не касайтесь зубов пластиковой частью основного блока или насадки щетки. Не позволяйте никому, кто не может управлять прибором самостоятельно, пользоваться им.

Люди с низкой чувствительностью полости рта не должны пользоваться прибором.

- Это может привести к травме или повреждению зубов и десен.

Лица, страдающие пародонтозом, или обеспокоенные неприятными симптомами в полости рта, перед использованием устройства должны проконсультироваться со стоматологом.



- Невыполнение этого требования может привести к травме или повреждению зубов и десен.

► Этот прибор

Используйте прибор только для чистки зубов.



- Иначе это может привести к несчастному случаю или травме.

Не пользуйтесь вашей насадкой щетки совместно с членами семьи или другими лицами.



- Это может привести к инфекции или воспалению.

► Соблюдайте следующие меры предосторожности



Не роняйте и не подвергайте ударам.

- Это может привести к травмам.

Не наматывайте сетевой шнур вокруг зарядного устройства во время хранения.



- Это может привести к излому шнура под нагрузкой, и, как следствие, к пожару по причине короткого замыкания.

Следите, чтобы к вилке сетевого шнура не прилипали мелкие металлические предметы или мусор.



- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



ВНИМАНИЕ

Отключите зарядное устройство от бытовой розетки, если зарядка не производится.



- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару из-за утечки тока в результате износа изоляции.

Отключайте зарядное устройство, взявшись за вилку, а не за шнур.



- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару из-за короткого замыкания.

Обращение со снятым аккумулятором при утилизации



ОПАСНОСТЬ

Аккумулятор предназначен исключительно для использования с этим прибором. Не используйте аккумулятор с другими устройствами.

Не заряжайте аккумулятор после того, как он был вынут из устройства.

Не бросайте в огонь и не нагревайте.

Не ударяйте, не разбирайте, не модифицируйте и не прокалывайте.

Не позволяйте положительным и отрицательным клеммам аккумулятора входить в контакт друг с другом через металлические предметы.



Не переносите и не храните аккумулятор вместе с металлическими украшениями, такими как цепочки, заколки.

Не используйте и не оставляйте аккумулятор там, где он будет подвергаться воздействию высоких температур, например, под прямыми солнечными лучами или вблизи других источников тепла.

Никогда не нарушайте изоляцию аккумулятора.

- Это может привести к перегреву, воспламенению или взрыву.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После снятия аккумулятора держите его в месте, недоступном для детей.



- Аккумулятор может нанести вред организму при случайном проглатывании. Если это произошло, немедленно обратитесь к врачу.

При протечке аккумуляторной жидкости и ее попадания в глаза, быстро и тщательно промойте их чистой водой, не трите.



- Несоблюдение этих требований может привести к повреждению глаз. Немедленно обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ

При протечке аккумуляторной жидкости и ее попадании на кожу или одежду промойте место контакта чистой водой.



- Невыполнение этого требования может привести к воспалению кожи.

Важная информация

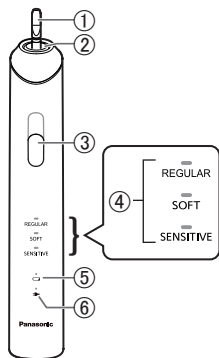
- Этот прибор следует хранить вдали от мест с высокой температурой или прямых солнечных лучей.
- Когда вы впервые начнете пользоваться прибором, у вас может возникнуть легкое кровотечение из десен, даже если они здоровы. Это происходит потому, что ваши десны впервые подвергаются стимуляции прибором. Кровотечение должно прекратиться после одной или двух недель использования. Кровотечение, которое длится более двух недель, может указывать на ненормальное состояние ваших десен, такое как пародонтоз. В этом случае прекратите использование прибора и обратитесь к стоматологу.
- Заряжайте прибор в соответствии с инструкцией по эксплуатации. (См. страницы 28 и 29 «Зарядка».)
- Данный символ означает, что для подключения этого электроприбора к сети питания требуется специальный отсоединяемый блок питания. Обозначение типа блока питания приводится рядом с символом.



- В приборе установлена батарея, замену которой должен выполнять только квалифицированный персонал. По вопросу ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Описание

A



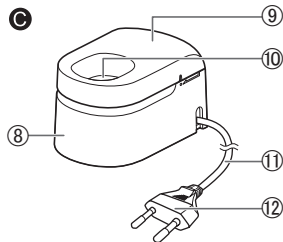
A Основной блок

- 1 Вал зубной щетки
- 2 Водонепроницаемое резиновое уплотнение
- 3 Выключатель питания (Включение/выключение питания/выбор режима)
- 4 Индикатор режима
- 5 Индикатор ёмкости аккумулятора (←)
- 6 Индикатор состояния зарядки (→)

B



C



B Щетка со сверхтонкой щетиной

- 7 Идентификационное кольцо

C Зарядное устройство (RE8-57)

- 8 Зарядное устройство
- 9 Направляющая основного блока
- 10 Гнездо для зарядки
- 11 Шнур
- 12 Сетевая вилка

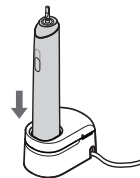
Зарядка

Подготовка к использованию

Поместите зарядное устройство на горизонтальную устойчивую поверхность.

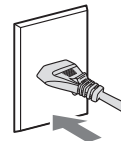
1 Вставьте основной блок непосредственно в отсек для зарядки лицевой стороной вперед.

- Зарядка не может начаться, если основной блок наклонен или нижняя часть основного блока не контактирует с отсеком для зарядки.






2 Вставьте штепсельную вилку в бытовую розетку.

- Зарядка завершается приблизительно через 17 часов. (Время зарядки может отличаться в зависимости от емкости аккумулятора.)



Индикация во время зарядки

В процессе зарядки	После завершения зарядки	Проблемы с зарядкой
		
Индикатор состояния зарядки (→) светится.	Индикатор состояния зарядки (→) выключается.	Индикатор состояния зарядки (→) будет мигать дважды в секунду.

(● : Светится / ✨ : Мигает / ○ : Выключен)

- Если индикатор состояния зарядки (→) быстро мигает (дважды в секунду) или не светится даже через несколько минут, возможно, основной блок вставлен в гнездо для зарядки неправильно. Убедитесь, что направляющая основного блока правильно установлена на зарядное устройство.
- Как проверить, завершена ли зарядка:
Снова вставьте основной блок, вынув его из гнезда для зарядки.
Если индикатор состояния зарядки (→) светится, а затем гаснет через 5 секунд, зарядка завершена.

3 После завершения зарядки извлеките вилку шнура питания из бытовой розетки.

(Для целей безопасности и экономии энергии)

- Зарядка аккумулятора более 17 часов не приведет к повреждению основного блока.

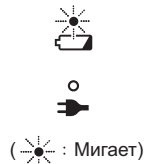
► Время работы после полной зарядки

Режим	Время работы
REGULAR SOFT SENSITIVE	Приблизительно 90 минут

(Время работы может варьироваться в зависимости от температуры окружающей среды и условий использования.)

О функции напоминания о зарядке

- Если выключатель питания выключен, когда аккумулятор разряжен, основной блок издает звуковой сигнал и мигает индикатор емкости аккумулятора.
- Индикатор емкости аккумулятора (→) погаснет после того, как будет мигать приблизительно 5 секунд.



Примечания

- При зарядке основного блока в первый раз, или если он не использовался более 6 месяцев, время зарядки может измениться или индикатор состояния зарядки (➔) может не светиться в течение нескольких минут. Со временем он начнет светиться, если оставить его подключенным.
- Рекомендованная температура воздуха во время зарядки составляет 5 °С – 35 °С. При выполнении зарядки при очень низких или очень высоких температурах аккумулятор может зарядиться не полностью или вовсе не зарядиться.
- Зарядка может оказаться невозможной при использовании любого зарядного устройства, кроме поставляемого (RE8-57), даже если индикатор состояния зарядки (➔) светится.
- Аккумуляторная батарея изнашивается, если она не используется более 6 месяцев, поэтому обязательно выполняйте полную зарядку не реже одного раза в 6 месяцев.

Перед началом эксплуатации

Эта зубная щетка представляет собой электрическую зубную щетку со звуковой вибрацией*, что соответствует приблизительно 31 000 горизонтальных движений щетки в минуту.
* Звуковая вибрация в диапазоне акустических волн

► О функции плавного пуска

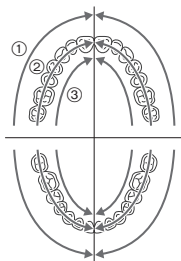
Этот прибор достигает выбранной скорости и вибрации постепенно, примерно через 2 секунды после начала работы.

Данная функция помогает предотвратить разбрызгивание зубной пасты и привыкнуть к высокоскоростной вибрации.

► О функции таймера предупреждения о 30-секундной чистке

Зубная щетка будет делать однократную паузу с 30-секундными интервалами, чтобы напоминать о времени чистки. Зубная щетка дважды делает паузу с 2-минутными интервалами, а затем снова запускается.

- Разделите зубы на 4 части (верхняя и нижняя, левая и правая) и чистите по одной части в таком порядке: «① — передняя поверхность зубов», «② — жевательная поверхность зубов» и «③ — задняя поверхность зубов» в течение 30 секунд. Выполняя чистку каждой из 4 вышеперечисленных частей в течение 30 секунд (около 2 минут), вы можете равномерно очистить зубы, не пропуская ни одного пятна в ротовой полости.



► Функция памяти режима

Последний использованный режим запоминается. При включении выключателя питания зубная щетка работает в режиме, который использовался последним.

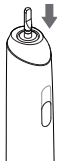
Пример: Если выключатель питания выключается после использования в режиме «REGULAR» (REGULAR), зубная щетка перейдет в режим «REGULAR» (REGULAR), когда выключатель питания будет включен в следующий раз.

Использование

- Прибор может не работать при температуре окружающей среды ниже, чем температура около 5 °С.
- Не допускайте контакта основного блока со средствами для ухода за волосами, кремами для рук и т. д. (Это может повредить внешнюю поверхность.)

1 Правильно установите насадку щетки на вал зубной щетки.

- Убедитесь, что направление установки правильное. Совместите переднюю часть основного блока и переднюю часть насадки щетки.
- Не устанавливайте насадку щетки, вворачивая ее на место. (Это может повредить насадку щетки и основной блок.)
- Вал зубной щетки будет двигаться при приложении силы. Это необходимо для работы и не является неисправностью.
- Между насадкой щетки и основным блоком есть небольшой зазор (несколько мм). Это необходимо для работы и не является неисправностью.



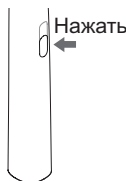
2 Поместите зубную щетку в рот.

- Нанесите небольшое количество зубной пасты.
- Чтобы зубная паста не разбрызгивалась, перед включением питания вставьте насадку щетки в рот.



3 Нажмите выключатель питания, чтобы включить основной блок.

- Перемещайте насадку щетки так, чтобы щетина слегка касалась зубов.
- При первом использовании этого прибора некоторые люди могут испытывать ощущение щекотки или покалывания, вызванное звуковыми колебаниями. Это ощущение должно исчезнуть после того, как вы воспользуетесь зубной щеткой еще несколько раз.
- Если вы слишком сильно прижмете зубную щетку к зубам, рабочая мощность зубной щетки может снизиться, и звук может измениться.



4 Выбор режима.

- Если вы хотите изменить режим, нажмите выключатель питания. Загорится индикатор (→) выбранного режима.

SENSITIVE ▶ SOFT ▶ REGULAR ▶ ВЫКЛ.



- Режимом по умолчанию является режим «SENSITIVE».
- Используйте режим «SENSITIVE», если ваши десны припухшие, кровоточат или очень чувствительные.
- Если вы чувствуете, что режим «REGULAR» вызывает сильное раздражение, рекомендуется выбрать режим «SOFT».
- Если в том же режиме вы нажмете выключатель питания позже чем через 5 секунд после запуска, питание выключится. Если вы нажмете выключатель питания в течение 5 секунд после запуска, режим переключится.

5 По окончании чистки выключите основной блок.

- Чтобы предотвратить разбрызгивание слюны, выключите основной блок, прежде чем вынимать его из рта.

Советы по использованию

Чистка зубов щеткой

Щетка со сверхтонкой щетиной

Ее используют для чистки пародонтальных карманов, границы между зубами и деснами и т. д.

(Она также используется для чистки боковой поверхности зубов и жевательной поверхности.)

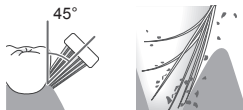


Как прикладывать/перемещать зубную щетку

- Слегка приложите щетину щетки к зубам и медленно перемещайте зубную щетку.

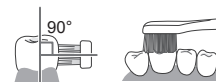
Пародонтальные карманы и граница между зубами и деснами

- Воспользуйтесь щеткой со сверхтонкой щетиной, чтобы очистить эти области.
- Установите насадку для щетки под углом 45°.
- Слегка приложите концы щетины к зубам и медленно перемещайте зубную щетку.



Передняя поверхность и жевательная поверхность зубов

- Установите насадку щетки под углом 90°.



Для задней поверхности передних зубов или смещенных зубов

- Установите насадку щетки вертикально.
- Перемещайте зубную щетку в соответствии с углом наклона зубов.



После использования

Очистка насадки щетки и основного блока

1 Снимите насадку щетки.

- Снимите насадку щетки вдоль вала зубной щетки.



2 Промойте насадку щетки под проточной водой.

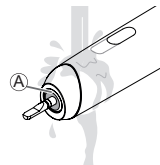
Тщательно промойте внутреннюю и нижнюю части насадки щетки.

- Не тяните с силой и не раздвигайте щетину на насадке щетки. (Это может привести к выпадению щетины.)
- Не промывайте щетку водой с температурой выше 80 °С. (Это может привести к повреждению насадки щетки.)



3 Промойте основной блок под проточной водой.

- Не повреждайте и не трите водонепроницаемое резиновое уплотнение (A) твердыми материалами.
- Не погружайте основной блок в воду на длительное время. (В противном случае вода может просочиться в основной блок.)
- Не промывайте щетку водой с температурой выше 40 °С. (Это может привести к повреждению основного блока.)



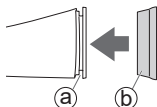
4 Вытрите воду с насадки щетки и основного блока.

- Не заряжайте блок, пока он влажный. (Это может привести к загрязнению.)

Если идентификационное кольцо отрывается

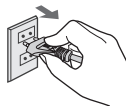
Как показано на правом рисунке, установите идентификационное кольцо выпуклой частью (b) напротив вогнутой части (a) насадки щетки.

- Не тяните за идентификационное кольцо с силой. (Это может привести к повреждению.)
- Использование зубной щетки без идентификационного кольца не влияет на ее работу.



Очистка зарядного устройства

1. Извлеките вилку шнура питания из бытовой розетки.
2. Сдвиньте и снимите направляющую основного блока.



3. Промойте направляющую основного блока под проточной водой и вытрите оставшуюся воду.

- Все остальные детали, за исключением направляющей основного блока, водой мыть нельзя.

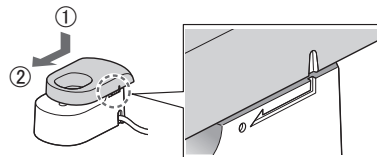


4. Вытрите грязь с нижней части зарядного устройства мягкой тканью.

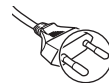


► Установка направляющей основного блока.

- ① Совместите направляющую основного блока с нанесенной на зарядное устройство линией.
- ② Задвиньте направляющую основного блока до щелчка.



Примерно раз в 6 месяцев протирайте штыревые контакты сетевой вилки сухой тканью.



Часто задаваемые вопросы

Русский

Вопрос	Ответ
Почему зубная щетка временно останавливается через каждые 30 секунд?	▶ Зубная щетка будет уведомлять вас об истекшем времени чистки через каждые 30 секунд. (См. стр. 30.)
Будет ли аккумулятор портиться, если щетка не используется в течение длительного периода времени?	▶ Аккумулятор испортится, если его не использовать более 6 месяцев, поэтому обязательно выполняйте полную зарядку не реже одного раза в 6 месяцев.
Могу ли я заряжать прибор после каждого использования?	▶ Используемый аккумулятор является литий-ионным, поэтому зарядка после каждого использования не влияет на срок его службы.

Устранение неисправностей

	Проблема	Возможная причина	Действия
В процессе зарядки	Индикатор состояния зарядки (➔) не светится, когда начинается зарядка.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Вы только что приобрели зубную щетку или какое-то время не использовали ее. ➤ Основной блок не вставлен в гнездо для зарядки. 	<p>Индикатор состояния зарядки (➔) может не светиться в течение нескольких минут после начала зарядки, но начнет светиться, если вы продолжите зарядку. Если индикатор состояния зарядки (➔) не загорается через некоторое время, обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.</p> <p>Убедитесь, что направляющая основного блока правильно установлена на зарядное устройство. (См. стр. 35.)</p>
	Индикатор состояния зарядки (➔) быстро мигает. (Дважды в секунду)	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Во время зарядки температура слишком низкая или высокая. 	<p>Заряжайте зубную щетку при рекомендуемой температуре зарядки от 5 °C до 35 °C. Если индикатор состояния зарядки (➔) мигает даже при зарядке в рекомендуемом диапазоне температур, обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.</p>
	Зубной щеткой можно пользоваться всего несколько минут, даже если она заряжена.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Основной блок не вставлен правильно в зарядное устройство. 	<p>Вставьте основной блок так, чтобы его нижняя часть соприкасалась с гнездом для зарядки зарядного устройства, и убедитесь, что индикатор состояния зарядки (➔) светится. (См. стр. 28.)</p>
	Индикатор емкости аккумулятора (⏻) погаснет, не мигая.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Срок службы батареи истек (около 3 лет). 	<p>Замените аккумулятор. (См. стр. 39.) ➤ Пожалуйста, обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр.</p>

	Проблема	Возможная причина	Действия
Во время использования	Зубная щетка периодически перестает работать.	▶ Действует «Функция таймера предупреждения о 30-секундной чистке». (См. стр. 30.)	▶ Это не является неисправностью. Продолжайте использовать щетку.
	При нажатии выключателя питания вибрация увеличивается постепенно.	▶ Работает «Функция плавного пуска». (См. стр. 30.)	
	Вал зубной щетки перемещается.	▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶	▶ Это нормальное состояние. (См. стр. 31.)
	Зубная щетка не работает.	▶ Срок службы батареи истек (около 3 лет).	▶ Пожалуйста, удалите встроенную батарею. (См. стр. 39.) ▶ Чтобы заменить аккумулятор, обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр.
▶ Прибор используется при температуре около 5 °C или ниже.		▶ Не используйте прибор при температуре около 5 °C или ниже.	

Если проблему по-прежнему не удастся решить, обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр Panasonic для ремонта.

Срок службы батареи

Примерно 3 года. Возможно, батарея достигла его срока службы, если частота использования уменьшается резко, даже после полной зарядки. (Срок службы аккумулятора может быть различным в зависимости от условий эксплуатации или хранения).

Утилизация прибора

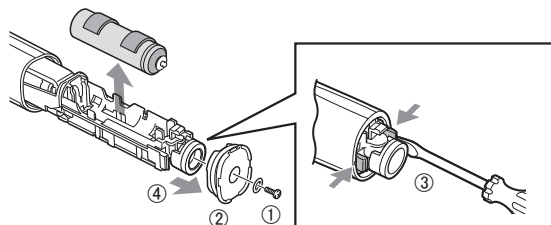
Извлеките встроенную аккумуляторную батарею перед утилизацией прибора.

- Батарея должна быть утилизирована безопасно.
- Этот рисунок должен быть использован только при утилизации прибора и не должен использоваться для его ремонта.
- Если разобрать прибор самостоятельно, то он больше не будет водонепроницаемым, что может привести к его выходу из строя.

Как извлечь аккумулятор

- Извлеките основной блок из зарядного устройства.
- Нажмите на переключатель питания, чтобы включить прибор, и оставьте его включенным до полной разрядки аккумулятора.
- Выполните действия от ① до ④ чтобы разобрать основной блок и извлечь аккумулятор с помощью отвертки.

- Избегайте короткого замыкания между положительной и отрицательной клеммами извлеченного аккумулятора, изолируя клеммы при помощи клейкой ленты.



Рекомендации по охране окружающей среды и переработке отходов

Этот прибор содержит литий-ионный аккумулятор. Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация аккумулятора была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового в Вашей стране.

Технические характеристики


Источник питания	См. табличку номиналов на изделии. (Автоматическое преобразование напряжения)
Время зарядки	Приблизительно 17 часов (Температура в помещении: 5 °C - 35 °C)

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Русский

Замена насадки щетки (продается отдельно)

- Рекомендуется заменять насадку щетки через каждые 3 месяца.
- Искривленная или изношенная щетина не даст идеального эффекта.
- Поврежденная в результате истирания насадка щетки нанесет вред вашим зубам и деснам. Замените поврежденную насадку.
- Запасные части можно приобрести у вашего дилера или в авторизованном сервисном центре.
- Дополнительные насадки щетки с идентификационными кольцами, позволяющие нескольким людям пользоваться основным блоком.

Номер изделия	Запасная щетка для EW-DC12	
WEW0917	Щетка со сверхтонкой щетиной	

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



Панасоник Корпорэйшн

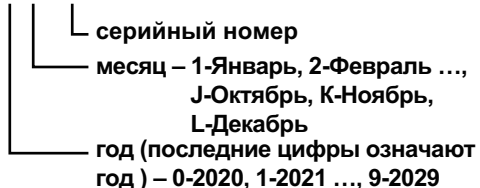
1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Китае

Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц) указана на обратной стороне в виде номера.

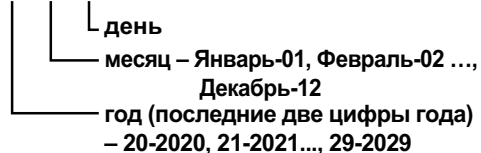
Номер: X X XXXXX



Примечание:

Дата изготовления адаптера переменного тока (год, месяц, день) указана на его обратной стороне.

Номер: XX XX XX



<Примечания>

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Інструкція з експлуатації
(Побутового призначення) Електрична зубна щітка зі звуковою вібрацією
Модель № EW-DC12

Зміст

Заходи безпеки	44	Запитання й відповіді	58
Важлива інформація	49	Усунення несправностей	59
Будова епілятора.....	50	Термін дії акумулятора	61
Зарядження.....	50	Утилізація приладу.....	61
Перед початком використання.....	52	Технічні характеристики	62
Використання	53	Заміна насадки щітки (продається окремо)	62
Поради щодо використання	55		
Після використання.....	56		

Дякуємо за придбання цього продукту Panasonic.

Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

Заходи безпеки

Щоб зменшити ризик отримання травм, загибелі людей, ураження електричним струмом, пожежі і пошкодження майна, дотримуйтеся наведених далі заходів безпеки.

Пояснення до символів

Такі символи використовуються для класифікації та опису рівня небезпеки, травм і матеріального збитку, які може спричинити невиконання зазначених вимог і неналежне використання приладу.



НЕБЕЗПЕЧНО

Позначає потенційну небезпеку, яка призводить до серйозних травм або смерті.



ОБЕРЕЖНО

Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смерті.



УВАГА

Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до незначних травм або псування майна.

Такі символи використовуються для класифікації та опису типу інструкцій, яких необхідно дотримуватися.



Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку не слід виконувати під час експлуатації.



Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку слід виконувати заради безпечної експлуатації.



ОБЕРЕЖНО

► Для запобігання нещасних випадків

Не зберігайте прилад в місці, доступному для дітей та немовлят. Не дозволяйте їм використовувати прилад.



- Це може призвести до нещасного випадку або травми внаслідок випадкового проковтування знімних частин.

Утилізуйте упаковку пристрою належним чином і тримайте його подалі від дітей або немовлят.



- Недотримання цієї вимоги може призвести до задухи або іншим нещасним випадкам з дітьми або немовлятами.

► Джерело живлення

Не вставляйте і не виймайте зарядний пристрій з розетки мокрими руками.



- Це може призвести до ураження електричним струмом або травм.



ОБЕРЕЖНО

Не занурюйте зарядний пристрій (крім прямої основної пристрою) в воду і не мийте водою.

Не розміщуйте зарядний пристрій над раковиною або ванною з водою або поруч з ними.



Не використовуйте зарядний пристрій, якщо він пошкоджений або якщо підключення до побутової розетки ослаблене.

Не пошкоджуйте, не змінюйте, не згинайте, не тягніть і не перекручуйте шнур із застосуванням сили. Також не кладіть важкі предмети на шнур і не стискайте його.

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

Не використовуйте у спосіб, що призведе до перевищення потужності побутової розетки або проводки.



- Перевищення потужності внаслідок підключення надмірної кількості вилок до однієї розетки може призвести до пожежі через перегрів.

Не використовуйте для будь-яких цілей нічого, крім того, що входить в комплект зарядного пристрою. Також не використовуйте із зарядним пристроєм будь-які інші вироби. (Див. сторінку 50.)



- Це може призвести до опіків або пожежі через коротке замикання.

Завжди перевіряйте відповідність напруги джерела живлення номінальному значенню, вказаному на зарядному пристрої.



Повністю вставляйте вилку шнура живлення в розетку.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

Шнур живлення не можна замінювати. Якщо шнур пошкоджений, зарядний пристрій слід утилізувати.



- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

При очищенні зарядного пристрою завжди виймайте його з побутової розетки.



- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або травм.



ОБЕРЕЖНО

Регулярно очищайте штепсельну вилку, щоб запобігти накопиченню пилу.



-Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі через порушення ізоляції внаслідок вологості.

► В разі несправності або неправильної роботи

Негайно припиніть використання зарядного пристрою і вимкніть його, якщо виникли будь-які відхилення або збої.

-Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.

<Випадки ненормальної роботи або несправності>



• Основний пристрій, зарядний пристрій або шнур деформовані або аномально гарячі.

• Основний пристрій або шнур пахнуть гаром.

• Під час використання або заряджання основного пристрою спостерігається ненормальний звук.

-Негайно зверніться до офіційного сервісного центру для огляду або ремонту.

► Цей прилад

Цей прилад має вбудований акумулятор.

Не кидайте акумулятор у вогонь і не нагрівайте його. Не заряджайте, не



використовуйте та не залишайте його в середовищі з високою температурою.

- Це може призвести до перегріву, займання або вибуху.

Не модифікуйте і не ремонтуйте прилад.



- Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.

-Зверніться в офіційний сервісний центр для ремонту (заміни батареї тощо).

Не розбирайте прилад, за винятком його утилізації.



- Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.

Забороняється користуватися даним пристроєм особам (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особам з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку.



Слідкуйте, щоб діти не гралися пристроєм.

-Невиконання цієї вимоги може стати причиною нещасного випадку або травми.

УВАГА

► Запобігання пошкодженню зубів і ясен

Не використовуйте прилад із зубною пастою з високим вмістом абразивних речовин, наприклад зубною пастою для видалення смол або для відбілювання. Не притискайте сильно насадку щітки до зубів або ясен і не використовуйте її тривалий час в одному і тому ж місці.



Не торкайтеся зубів пластиковою частиною основного пристрою або насадки щітки. Не дозволяйте нікому, хто не може управляти приладом самостійно, користуватися ним.

Люди з низькою чутливістю порожнини рота не повинні користуватися приладом.

- Це може призвести до травми або пошкодження зубів та ясен.

Особи, які страждають на пародонтоз, або стурбовані неприємними симптомами в порожнині рота, перед використанням пристрою повинні проконсультуватися зі стоматологом.



- Недотримання цієї вимоги може призвести до травми або пошкодження зубів та ясен.

► Цей прилад

Використовуйте прилад тільки для чищення зубів.



- Інакше це може призвести до нещасного випадку або травми.

Не використовуйте вашу насадку щітки спільно з членами сім'ї або іншими особами.



- Це може призвести до зараження інфекцією або запалення.

► Дотримуйтесь наступних заходів безпеки

Не роняйте прилад і не піддавайте його удару.



- Це може призвести до травм.

Не намотуйте шнур живлення на зарядний пристрій під час зберігання.



- Це може призвести до переламування шнура внаслідок надмірного натягу і спричинити пожежу через коротке замикання.

Слідкуйте, щоб до вилки шнура живлення не прилипали дрібні металеві предмети або сміття.



- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

УВАГА

Від'єднайте зарядний пристрій від побутової розетки, якщо заряджання не виконується.



- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через виток в результаті зносу ізоляції.

Відключайте зарядний пристрій, тримаючись за вилку, а не за шнур.



- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

Зауваження щодо утилізації відпрацьованого акумулятора

НЕБЕЗПЕЧНО

Акумулятор призначений виключно для використання з цим приладом. Не використовуйте акумулятор з іншими продуктами.

Не заряджайте акумулятор після того, як він був вилучений із продукту.

Не кидайте акумулятор у вогонь і не нагрівайте його.

Не бийте, не розбирайте, не змінюйте і не протикайте акумулятор гострими предметами.

Не дозволяйте, щоб позитивна і негативна клеми акумулятора з'єдналися одна з одною через металеві предмети.



Не переносьте і не зберігайте акумулятор разом з металевими прикрасами, такими як ланцюжки та шпильки.

Не використовуйте і не залишайте акумулятор у місцях, які знаходяться під впливом високих температур, наприклад під прямими сонячними променями або поруч із джерелами тепла.

Ніколи не розбирайте елементи акумулятора.

- Це може призвести до перегріву, займання або вибуху.



ОБЕРЕЖНО

Після видалення акумулятора тримайте його в місці, недоступному для дітей і немовлят.



- Акумулятор завдасть шкоди організму при випадковому проковтуванні. Якщо це сталося, негайно зверніться до лікаря.

У випадку витоку електроліту та потраплянні його в очі, не тріть їх, а ретельно промийте чистою водою, наприклад, водопровідною.



- Невиконання цієї вимоги може призвести до травмування очей. Негайно зверніться до лікаря.



УВАГА

У разі витоку електроліту з акумулятора та потраплянні його на шкіру чи одяг, змийте його чистою водою, наприклад, водопровідною.



- Невиконання цієї вимоги може призвести до запалення.

Важлива інформація

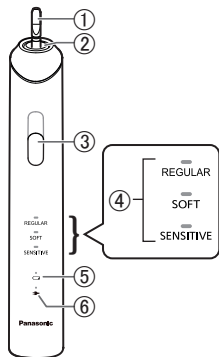
- Цей прилад слід зберігати подалі від місць з високою температурою або прямих сонячних променів.
- Коли ви вперше почнете користуватися приладом, у вас може виникнути легка кровотеча з ясен, навіть якщо вони здорові. Це відбувається тому, що ваші ясна вперше піддаються стимуляції приладом. Кровотеча припиняється після одного або двох тижнів використання. Кровотеча, що зберігається більше двох тижнів, може бути ознакою аномального стану ваших ясен, такого як періодонтальне захворювання. У цьому випадку припиніть використання приладу і зверніться до стоматолога.
- Заряджайте пристрій належним чином відповідно до цих інструкцій з експлуатації. (Див. сторінки 50 та 51 «Заряджання».)
- Цей символ вказує, що для підключення електроприладу до мережі живлення потрібен спеціальний знімний блок живлення. Посилання на тип блока живлення вказано поруч із символом.



- Цей пристрій обладнано акумулятором, який повинен бути замінений тільки кваліфікованим персоналом. Щодо ремонту та за додатковою інформацією, будь ласка, звертайтеся в уповноважений сервісний центр.

Будова епілятора

A



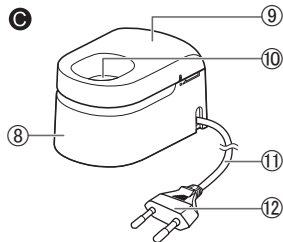
A Основний пристрій

- 1 Вал зубної щітки
- 2 Водонепроникне гумове ущільнення
- 3 Вимикач живлення (Вмикання/вимикання живлення/вибір режиму)
- 4 Індикатор режиму
- 5 Індикатор ємності акумулятора (↔)
- 6 Індикатор стану заряджання (→)

B



C



B Щітка для ретельного чищення

- 7 Ідентифікаційне кільце

C Зарядний пристрій (RE8-57)

- 8 Підставка для заряджання
- 9 Напрямна основного пристрою
- 10 Гніздо для заряджання
- 11 Шнур
- 12 Вилка

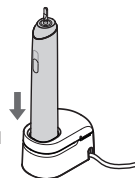
Зарядження

Підготовка до використання

Помістіть зарядний пристрій на горизонтальну стійку поверхню.

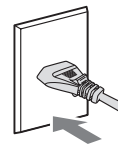
1 Вставте основний пристрій безпосередньо в гніздо для заряджання лицьовою стороною вперед.

- Зарядження не може початися, якщо основний пристрій нахилений або нижня частина основного пристрою не контактує з гніздом для заряджання.



2 Вставте штепсельну вилку в побутову розетку.

- Зарядження завершується приблизно через 17 годин. (Час заряджання може відрізнятися в залежності від ємності акумулятора.)



Індикація під час заряджання

Під час заряджання	Після завершення заряджання	Ненормальна зарядка
		
Індикатор заряджання (●) світиться.	Індикатор заряджання (○) вимикається.	Індикатор заряджання (★) буде блимати двічі за секунду.

(● : Світиться / ★ : Блимає / ○ : Вимкнений)

- Якщо індикатор заряджання (●) швидко блимає (двічі за секунду) або не світиться навіть через кілька хвилин, можливо, основний пристрій вставлений у гніздо для заряджання неправильно. Переконайтеся, що напрямна основного пристрою правильно встановлена на зарядний пристрій.
- Як перевірити, чи завершене заряджання: Знову вставте основний пристрій, вийнявши його з гнізда для заряджання. Якщо індикатор заряджання (●) світиться, а потім гасне через 5 секунд, заряджання завершене.

3 Після завершення заряджання витягніть вилку шнура живлення з побутової розетки. (Для цілей безпеки і економії енергії)

- Заряджання акумулятора більше 17 годин не призведе до пошкодження основного блоку.

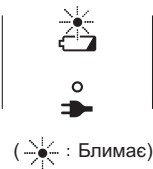
► Час роботи після повного заряджання

Режим	Час роботи
REGULAR	Приблизно 90 хвилин
SOFT	
SENSITIVE	

(Час роботи може варіюватися в залежності від температури навколишнього середовища і умов використання.)

Про функцію нагадування про заряджання

- Якщо вимикач живлення вимкнений, коли акумулятор розряджений, основний пристрій подає звуковий сигнал і блимає індикатор ємності акумулятора.
- Індикатор ємності акумулятора (☐) (★ : Блимає) згасне після того, як буде блимати приблизно 5 секунд.



Примітки

- Під час заряджання основного пристрою в перший раз, або якщо він не використовувався більше 6 місяців, час заряджання може змінитися або індикатор стану заряджання (➔) може не світитися протягом декількох хвилин. Згодом він почне світитися, якщо залишити його підключеним.
- Рекомендована температура повітря під час зарядження становить 5 °C – 35 °C. У разі зарядження при дуже низьких або дуже високих температурах акумулятор може зарядитися не повністю або зовсім не зарядитися.
- Заряджання може перестати працювати при використанні будь-якого зарядного пристрою, крім того, що входить в комплект (RE8-57), навіть якщо індикатор стану заряджання (➔) світиться.
- Стан акумулятора погіршиться, якщо він не буде використовуватися більше 6 місяців, тому обов'язково повністю заряджайте його принаймні раз на 6 місяців.

Перед початком використання

Ця зубна щітка являє собою електричну зубну щітку зі звуковою вібрацією*, що відповідає приблизно 31 000 горизонтальних рухів щітки за хвилину.

* Звукова вібрація в діапазоні акустичних хвиль

► Про функцію плавного пуску

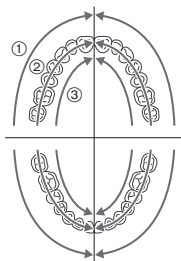
Цей прилад досягає обраної швидкості і вібрації поступово, приблизно через 2 секунди після початку роботи.

Ця функція допомагає запобігти розбризкуванню зубної пасти і звикнути до високошвидкісної вібрації.

► Про функцію таймера попередження щодо 30-секундного чищення

Зубна щітка буде робити одноразову паузу з 30-секундними інтервалами, щоб нагадувати про час чищення. Зубна щітка двічі робить паузу з 2-хвилинними інтервалами, а потім знову вмикається.

- Розділіть зуби на 4 частини (верхня і нижня, ліва і права) і чистіть по одній частині в такій послідовності: «① - передня поверхня зубів», «② - жувальна поверхня зубів» і «③ - задня поверхня зубів» протягом 30 секунд. Виконуючи чищення кожної з 4 перерахованих вище частин протягом 30 секунд (близько 2 хвилин), ви можете рівномірно очистити зуби, не пропускаючи жодної плями в ротовій порожнині.



► Функція пам'яті режиму

Останній використовуваний режим запам'ятовується.

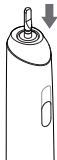
При увімкненні вимикача живлення зубна щітка працює в режимі, який використовувався останнім. Приклад: Якщо вимикач живлення вимикається після використання в режимі «REGULAR» (REGULAR), зубна щітка перейде в режим «REGULAR» (REGULAR), коли вимикач живлення буде увімкнений наступного разу.

Використання

- Прилад може не працювати при температурі навколишнього середовища нижчій, ніж температура близько 5 °С.
- Не допускайте контакту основного пристрою із засобами для догляду за волоссям, кремами для рук і т. д. (Це може пошкодити зовнішню поверхню.)

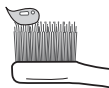
1 Правильно встановіть насадку щітки на вал зубної щітки.

- Переконайтеся, що напрямок установки правильний. Зіставте передню частину основного пристрою і передню частину насадки щітки.
- Не встановлюйте насадку щітки, вкручуючи її на місце. (Це може пошкодити насадку щітки і основний пристрій.)
- Вал зубної щітки буде рухатися при застосуванні сили. Це необхідно для роботи і не свідчить про несправність.
- Між насадкою щітки і основним пристроєм є невеликий зазор (кілька мм). Це необхідно для роботи і не свідчить про несправність.



2 Помістіть зубну щітку в рот.

- Нанесіть невелику кількість зубної пасти.
- Щоб зубна паста не розбризувалася, перед увімкненням живлення вставте насадку щітки в рот.



3 Натисніть вимикач живлення для увімкнення основного пристрою.

- Рухайте насадку щітки так, щоб щетина злегка торкалася зубів.
- При першому використанні цього приладу деякі люди можуть відчувати лоскіт або поколювання, викликані звуковими коливаннями. Це відчуття має зникнути після того, як ви скористаєтеся зубною щіткою ще кілька разів.
- Якщо ви занадто сильно притиснете зубну щітку до зубів, робоча потужність зубної щітки може знизитися, і звук може змінитися.



4 Вибір режиму.

- Якщо ви хочете змінити режим, натисніть вимикач живлення. Засвітиться індикатор (=) обраного режиму.

SENSITIVE ▶ SOFT ▶ REGULAR ▶ ВІМК.



- Режимом за замовчуванням є режим «SENSITIVE».
- Використовуйте режим «SENSITIVE», якщо ваші ясна припухлі, кровоточать чи дуже чутливі.
- Якщо ви відчуваєте, що режим «REGULAR» викликає сильне подразнення, рекомендується вибрати режим «SOFT».
- Якщо в тому ж режимі ви натиснете вимикач живлення пізніше ніж через 5 секунд після запуску, живлення вимкнеться. Якщо ви натиснете вимикач живлення протягом 5 секунд після запуску, зміниться режим.

5 Після закінчення чищення вимкніть основний пристрій.

- Щоб запобігти розбризуванню слини, вимкніть основний пристрій, перш ніж вийняти його з рота.

Поради щодо використання

Чищення зубів щіткою

Щітка для ретельного чищення

Її використовують для чищення пародонтальних кишень, межі між зубами і яснами і т. д.



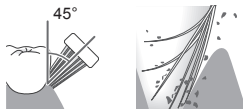
(Вона також використовується для чищення бічної поверхні зубів і жувальної поверхні.)

Як прикладати/рухати зубну щітку

- Злегка прикладіть щетину щітки до зубів і повільно рухайте зубну щітку.

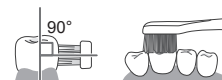
Пародонтальні кишені і межа між зубами і яснами

- Скористайтеся щіткою для ретельного чищення, щоб очистити ці області.
- Встановіть насадку щітки під кутом 45°.
- Злегка прикладіть кінці щетинок до зубів і повільно рухайте зубну щітку.



Передня поверхня і жувальна поверхня зубів

- Встановіть насадку щітки під кутом 90°.



Для задньої поверхні передніх зубів або зміщених зубів

- Встановіть насадку щітки вертикально.
- Рухайте зубну щітку відповідно до кута нахилу зубів.



Після використання

Очищення насадки щітки і основного пристрою

1 Зніміть насадку щітки.

- Зніміть насадку щітки вздовж вала зубної щітки.



2 Промийте насадку щітки під проточною водою.

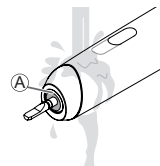
Ретельно промийте внутрішню і нижню частини насадки щітки.

- Не тягніть з силою і не розсовуйте щетину на насадці щітки. (Це може призвести до випадання щетини.)
- Не промивайте щітку водою з температурою вище 80 °С. (Це може призвести до пошкодження насадки щітки.)



3 Промийте основний пристрій під проточною водою.

- Не пошкоджуйте і не тріть водонепроникне гумове ущільнення (A) твердими матеріалами.
- Не занурюйте основний пристрій в воду на тривалий час. (В іншому випадку вода може просочитися в основний пристрій.)
- Не промивайте щітку водою з температурою вище 40 °С. (Це може призвести до пошкодження основного пристрою.)



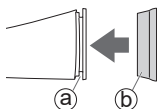
4 Витріть воду з насадки щітки і основного пристрою.

- Не заряджайте пристрій, поки він вологий. (Це може призвести до забруднення.)

Якщо ідентифікаційне кільце від'єднається

Як показано на правому малюнку, встановіть ідентифікаційне кільце випуклою частиною (b) навпроти увігнутої частини (a) насадки щітки.

- Не тягніть за ідентифікаційне кільце з силою. (Це може призвести до пошкодження.)
- Використання зубної щітки без ідентифікаційного кільця не впливає на її роботу.



Очищення зарядного пристрою

1. Витягніть вилку шнура живлення з побутової розетки.
2. Посуньте і зніміть напрямну основного пристрою.



3. Промийте напрямну основного пристрою під проточною водою і витріть воду, що залишилася.

- Всі інші деталі, за винятком напрямної основного пристрою, водою мити не можна.

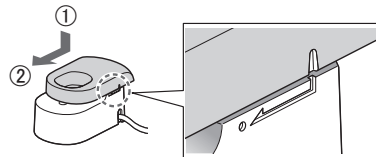


4. Витріть бруд з нижньої частини зарядного пристрою м'якою тканиною.

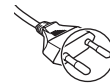


► Встановлення напрямної основного пристрою.

- ① Зіставте напрямну основного пристрою з нанесеною на зарядний пристрій лінією.
- ② Засуньте напрямну основного пристрою до клацання.



Приблизно раз в 6 місяців протирайте штиркові контакти штепсельної вилки сухою тканиною.



Запитання й відповіді

Запитання	Відповідь
Чому зубна щітка тимчасово зупиняється через кожні 30 секунд?	▶ Зубна щітка буде повідомляти вас про час чищення, який минув, через кожні 30 секунд. (Див. сторінку 52.)
Чи буде акумулятор псуватися, якщо щітка не використовується протягом тривалого періоду часу?	▶ Акумулятор зіпсується, якщо його не використовувати більше 6 місяців, тому обов'язково виконуйте повне заряджання не рідше одного разу на 6 місяців.
Чи можу я заряджати прилад після кожного використання?	▶ Використовуваний акумулятор є літій-іонним, тому заряджання після кожного використання не впливає на термін його служби.

Усунення несправностей

	Проблема	Можлива причина	Рішення
Під час заряджання	Індикатор заряджання (➔) не світиться, коли починається заряджання.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ви тільки що придбали зубну щітку або якийсь час не використовували її. ▶ Основний пристрій не вставлений в гніздо для заряджання. 	<p>Індикатор заряджання (➔) може не світитися протягом декількох хвилин після початку заряджання, але почне світитися, якщо ви продовжите заряджання. Якщо індикатор заряджання (➔) не світиться через деякий час, зверніться в авторизований сервісний центр для ремонту.</p> <p>Переконайтеся, що напрямна основного пристрою правильно встановлена на зарядний пристрій. (Див. сторінку 57.)</p>
	Індикатор заряджання (➔) швидко блимає. (Двічі за секунду)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Під час заряджання температура занадто низька або висока. 	<p>Заряджайте зубну щітку при рекомендованій температурі заряджання від 5 °C до 35 °C. Якщо індикатор заряджання (➔) блимає навіть при заряджанні в рекомендованому діапазоні температур, зверніться в авторизований сервісний центр для ремонту.</p>
	Зубною щіткою можна користуватися лише кілька хвилин, навіть якщо вона заряджена.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Основний пристрій не вставлений правильно в зарядний пристрій. ▶ 	<p>Вставте основний пристрій так, щоб його нижня частина контактувала з гніздом для заряджання зарядного пристрою, і переконайтеся, що індикатор заряджання (➔) світиться. (Див. сторінку 51.)</p>
	Індикатор ємності акумулятора (↔) гасне не блимаючи.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Закінчився термін служби акумулятора (прибл. 3 роки). 	<p>Замініть акумулятор. (Див. сторінку 61.) ▶ Зверніться до свого дилера або сервісного центру.</p>

	Проблема	Можлива причина	Рішення
Під час використання	Зубна щітка періодично перестає працювати.	Діє «Функція таймера попередження щодо 30-секундного чищення». (Див. сторінку 52.)	Це не свідчить про несправність. Продовжуйте використовувати щітку.
	При натисканні вимикача живлення вібрація збільшується поступово.	Працює «Функція плавного пуску». (Див. сторінку 52.)	
	Вал зубної щітки рухається.	▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶	Це нормальний стан. (Див. сторінку 53.)
	Зубна щітка не працює.	▶ Закінчився термін служби акумулятора (прибл. 3 роки).	▶ Вийміть вбудований акумулятор. (Див. сторінку 61.) Щоб замінити акумулятор, зверніться до дилера або в сервісний центр.
▶ Прилад використовується при температурі близько 5 °C або нижче.		▶ Не використовуйте прилад при температурі близько 5 °C або нижче.	

Якщо проблему як і раніше не вдається вирішити, зверніться до дилера або в авторизований сервісний центр Panasonic для ремонту.

Термін дії акумулятора

Приблизно 3 роки. Можливо, досягнуто кінця строку експлуатації акумулятора, якщо тривалість використання різко зменшується навіть після повного заряджання.

(Термін служби акумулятора може відрізнятись в залежності від умов експлуатації або зберігання)

Утилізація приладу

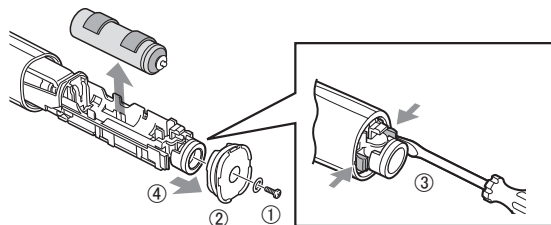
Зніміть вбудовану акумуляторну батарею перед утилізацією приладу.

- Акумулятор слід утилізувати безпечним чином.
- Цей малюнок повинен використовуватись тільки під час утилізації приладу і не повинен використовуватись для його ремонту.
- Якщо розібрати прилад самостійно, він більше не буде водонепроникним, що може призвести до виходу його з ладу.

Як витягти акумулятор

- Витягніть основний пристрій з зарядного пристрою.
- Натисніть вимикач живлення для увімкнення живлення та тримайте пристрій увімкненим, поки акумулятор не буде розряджений.
- Виконайте кроки від ① до ④, щоб розібрати основний пристрій та за допомогою викрутки вийняти акумулятор.

- Уникайте короткого замикання між позитивною та негативною клемми витягнутого акумулятора, ізолюйте клемми за допомогою клейкої стрічки.



Інформація щодо захисту навколишнього середовища та переробки матеріалів

Цей прилад містить літій-іонну акумуляторну батарею.

Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у Вашій країні.


Технічні характеристики

Джерело живлення	Див. табличку з номінальними характеристиками на виробі. (Автоматичне регулювання напруги)
Час заряджання	Приблизно 17 годин (Температура в приміщенні: 5 °C - 35 °C)

Даний виріб призначений тільки для побутового використання.

Заміна насадки щітки (продається окремо)

- Рекомендується замінювати насадку щітки через кожні 3 місяці.
- Викривлена або зношена щетина не дасть ідеального ефекту.
- Пошкоджена внаслідок стирання насадка щітки завдасть шкоди вашим зубам і яснам. Замініть пошкоджену насадку.
- Запасні частини можна придбати у вашого дилера або в авторизованому сервісному центрі.
- Додаткові насадки щітки з ідентифікаційними кільцями, що дозволяють використовувати основний пристрій кількома особами.

Номер виробу	Запасна щітка для EW-DC12	
WEW0917	Щітка для ретельного чищення	

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

Панасонік Корпорейшн

1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія

Вироблено в Китаї

Інформаційний центр Panasonic
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва:
+38-0-(44)-490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в
межах України :

0-800-309-880

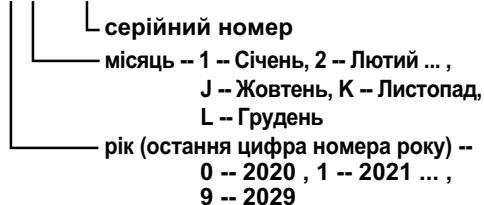


Відомості про утилізацію відпрацьованого електричного та електронного обладнання
Даний виріб не слід утилізувати разом із побутовими відходами. Для належної його утилізації слід звертатися до підприємств, які займаються збором та переробкою відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Інформацію про такі підприємства ви можете отримати в урядових органах та/або органах місцевого самоврядування. Належна утилізація виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційному негативному впливу на здоров'я людей та стан навколишнього середовища, який може мати місце внаслідок некоректної утилізації відходів.

Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: X X XXXXX



Примітка:

Дата виготовлення адаптера змінного струму (рік, місяць, день) вказана на його зворотній стороні.

Номер: XX XX XX

день

місяць -- Січень-01, Лютий-02 ...,
Грудень-12

рік (останні дві цифри року) --
20-2020, 21-2021..., 29-2029

Декларацію про відповідність Технічним регламентам, діючим в Україні, можна переглянути на <https://service.panasonic.ua> у розділі «Технічне регулювання»

Імпортёр:

ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"

вул. Васильківська, буд. 30, м. Київ 03022, Україна

<Примітки>

1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.

Пайдалану нұсқаулары
(Тұрмыстық) Дыбыстық вибрациясы бар электр тіс щеткасы
Үлгі № EW-DC12

Мазмұны

Қауіпсіздік шаралары	66	Жиі қойылатын сұрақтар.....	80
Маңызды ақпарат	71	Ақаулықтарды жою	81
Сипаттамасы	72	Батареяның жұмыс мерзімі	83
Зарядтау	72	Аспапты утилизациялау.....	83
Пайдалану алдында.....	74	Техникалық сипаттамасы.....	84
Пайдалану	75	Щетканың бастиегін ауыстыру (бөлек сатылады)	84
Пайдалану бойынша кеңес	77		
Пайдаланғаннан кейін.....	78		

Panasonic өнімін сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз.


Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік шаралары



Жарақат алу, өлім, ток соғу, өрт шығу және мүліктің зақымдалу қауіптерін азайту үшін төмендегі қауіпсіздік шараларын әрдайым сақтаңыз.

Белгілердің мағынасы

Төмендегі белгілер сақталмай, тиіссіз түрде пайдалану орын алған кезде пайда болатын қауіп, жарақат және мүліктің зақымдалу деңгейін жіктеу және сипаттау үшін қолданылады.

 ҚАУІПТІ	Ауыр жарақатқа немесе өлімге себеп болатын ықтимал қауіпті көрсетеді.
 ЕСКЕРТУ	Ауыр жарақатқа немесе өлімге себеп болуы мүмкін ықтимал қауіпті көрсетеді.
 САҚТАНДЫРУ	Орташа жарақатқа немесе мүліктің зақымдалуына себеп болуы мүмкін қауіпті көрсетеді.


Төмендегі белгілер сақталуы тиіс нұсқауларды жіктеп, түрлерін сипаттайды.

- | | |
|---|--|
|  | Бұл белгі белгілі бір жұмыс процедурасының орындалмауы тиіс екенін пайдаланушыларға білдіреді. |
|  | Бұл белгі құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін белгілі бір процедураның орындалуы тиіс екенін пайдаланушыларға білдіреді. |


ЕСКЕРТУ

► Сәтсіз оқиғаларды болдырмау

Балалардың немесе сәбилердің қолы жететін жерде сақтамаңыз. Оларға пайдалануға жол бермеңіз.


-  - Әйтпесе, бөлшектерді байқамай жұтып қою себебінен келеңсіз оқиға немесе жарақат орын алуы мүмкін.

Құрылғының орауышын дұрыстап жойыңыз және оны балалардан немесе сәбилерден қашық сақтаңыз.

-  - Солай жасамау балалардың не сәбилердің тұншығуына немесе басқа келеңсіз оқиғаларға себеп болуы мүмкін.

► Қуат көзі

Зарядтағышты электр розеткасына дымқыл қолмен сұғуға немесе суыруға болмайды.


-  - Әйтпесе, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.



ЕСКЕРТУ


Зарядтағышты (негізгі блоктың бағыттауышын қоспағанда) суға салуға немесе суға жууға болмайды.

Зарядтағышты су құйылған шұңғылшаның немесе ваннаның үстіне не жанына қоюға болмайды.

 **Зарядтағыш бүлінген болса немесе электр розеткасына сұғылатын бөлшегі босаған болса, оны пайдалануға болмайды. Сымды бүлдіруге, өзгертуге немесе күшпен бүгуге, тартуға тым көп айыр қосу арқылы болмайды. Сондай-ақ, сымға ауыр зат қоюға немесе оны қысып тастауға болмайды.**

-Өйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.

Розетка немесе сымдардың номиналды қуатынан асатын түрде қолданбаңыз.

 -Бір розеткаға тым көп айыр қосу арқылы номиналды қуаттан асып кетсеңіз, қызып кету себебінен өрт шығуы мүмкін.

Жинаққа кіретін зарядтағыштан басқа ешнәрсені кез келген мақсатта пайдалануға болмайды. Сондай-ақ, осы зарядтағышпен бірге басқа ешқандай бұйымды пайдалануға болмайды. (72-бетті қараңыз.)

-Өйтпесе, қысқа тұйықталуға байланысты күйіп қалуыңыз немесе өрт шығуы мүмкін.

Құрылғының әрқашан да зарядтағышта көрсетілген атаулы кернеуге сәйкес келетін электр желісінен жұмыс істеуін қамтамасыз етіңіз.



Қуат айырын толық сұғыңыз.

-Өйтпесе, өрт шығуы немесе тоқ соғуы мүмкін.

Қуат сымын ауыстыру мүмкін емес. Егер сым бүлінген болса, зарядтағышты утилизациялау керек.



-Өйтпесе, өрт шығуы немесе тоқ соғуы мүмкін.

Зарядтағышты тазалаған кезде қуат айырын әрқашан да розеткадан суыру керек.



-Өйтпесе, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.

Қуат айырына шаң жиналмауы үшін үнемі тазалап тұрыңыз.



-Өйтпесе, ылғалдылыққа байланысты оқшаулау жоғалуы себебінен өрт шығуы мүмкін.



ЕСКЕРТУ

▶ Әдеттен тыс жағдайда немесе ақаулық болса

Зарядтағышта ауытқу болса немесе дұрыс жұмыс істемесе, оны пайдалануды дереу тоқтатып, қуат ашасын суырыңыз.

- Әйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.

<Әдеттен тыс немесе бұзылу жағдайлары>

• Негізгі блок, зарядтағыш немесе сым майысқан немесе қалыптан тыс ыстық.

• Негізгі блоктан, зарядтағыштан немесе сымнан күйген иіс шығады.

• Негізгі блокты пайдаланған немесе зарядтаған кезде қалыптан тыс дыбыс шығады.

- Дереву қызмет көрсету орталығына хабарласып, тексеруін немесе жөндеуін сұраңыз.

▶ Бұл құрылғы

Бұл құрылғыда кіріктірілген зарядталатын батарея бар. Отқа лақтырмаңыз немесе қыздырмаңыз. Температурасы жоғары жерде зарядтауға, пайдалануға немесе қалдыруға болмайды.

- Әйтпесе, қызып кетуі, тұтануы немесе жарылуы мүмкін.

Өзгертуге немесе жөндеуге болмайды.

- Әйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе жарақат алу мүмкін.



- Жөндету (батареяны ауыстыру, т.б.) үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Құрылғыдан арылатын кезді қоспағанда, оны бөлшектеуге тыйым салынады.



- Әйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе жарақат алу мүмкін.

Бұл құралды денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі, сондай-ақ тиісті білімі мен тәжірибесі жоқ адамдардың (балаларды қосқанда) пайдалануына тиым салынған. Мұндай адамдардың құралды қолдануына олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың бақылауымен және құралды пайдалану жөніндегі анық нұсқаулар берілгеннен кейін ғана қолдануына болады. Балалардың құралмен ойнамауын қадағалау қажет.



- Әйтпесе, сәтсіз оқиға болуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.



САҚТАНДЫРУ

- ▶ Тістердің және қызыл иектердің зақымдалуын болдырмау
Аспапты құрамында түрпілі заттектер көп тіс пастасымен, мысалы, өңезді кетіруге немесе тісті ағартуға арналған тіс пастасымен бірге пайдалануға болмайды. Щетканың бастиегімен тісті не қызыл иекті қатты басуға немесе оны бір жерді үздіксіз ысқылауға болмайды.
- Щетканың негізгі блогының немесе бастиегінің пластик бөлігін тіске тигізуге болмайды.
- Аспапты өз бетімен қолдана алмайтындардың оны пайдалануына рұқсат етпеңіз.
- Ауыз қуысының сезімталдығы төмен адамдар аспапты пайдаланбауға тиіс.
- Олай жасаудың салдары тістің немесе қызыл иектің зақымдануына әкелуі мүмкін.

Пародонтоз ауруы бар немесе ауыз қуысының ауыру белгісі бар адамдар аспапты пайдаланардан бұрын тіс дәрігерінен кеңес алуға тиіс.



- Әйтпесе, мұның салдары тістің немесе қызыл иектің зақымдануына әкелуі мүмкін.

- ▶ Бұл құрылғы
Тіс тазалаудан басқа мақсатта пайдалануға болмайды.



- Олай етсе, жазатайым жағдайға немесе жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

Щетканың бастиегін отбасы мүшелерімен немесе басқа адамдармен ортақтасып пайдалануға болмайды.



- Бұл жұқпалы ауруға немесе қабынуға әкеп соғу мүмкін.

- ▶ Келесі сақтық шараларын ескеріңіз
Жерге түсіруге немесе соққылауға болмайды.



- Әйтпесе, жарақат алу мүмкін.

Зарядтағышты сақтауға қойған кезде оны қуат сымымен айналдыра орамаңыз.



- Бұлай істеу жүктемеден сым түскен жүкке байланысты сынып кетуі, қысқа тұйықталуға байланысты өртке әкелуі мүмкін.



САҚТАНДЫРУ



Қуат айырына металл заттардың немесе қоқыстың жабысуына жол бермеңіз.

- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



Зарядталып тұрмаған кезде зарядтағышты розеткадан суырып қойыңыз.

- Бұл талаптар сақталмаған кезде оқшаулаудың нашарлауы себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



Зарядтағышты қуат сымынан емес, қуат айырынан ұстап суырыңыз.

- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.

Алып тасталған батареяны қоқысқа лақтыру



ҚАУІПТІ

Қайта зарядталмалы батарея тек осы құрылғыда пайдалануға арналған. Батареяны басқа өнімдерде пайдаланбаңыз.

Өнімнен алғаннан кейін батареяны зарядтамаңыз.

Отқа лақтырмаңыз немесе қыздырмаңыз. Соқпаңыз, бөлшектемеңіз, өзгертпеңіз немесе тырнақпен теспеңіз.

Батареяның оң және теріс клеммаларының металл заттар арқылы бір біріне тиюіне жол бермеңіз.



Батареяны алқалар сияқты металл зергерлік бұйымдармен және түйреуіштермен бірге алып жүрмеңіз немесе сақтамаңыз.

Батареяны тік күн жарығы немесе басқа жылу көздерінің маңайы сияқты жоғары температуралар әсер ететін жерде пайдаланбаңыз немесе қалдырмаңыз.

Ешқашан түтікті кеспеңіз.

- Әйтпесе, қызып кетуі, тұтануы немесе жарылуы мүмкін.



ЕСКЕРТУ

Қайта зарядталмалы батареяны алғаннан кейін балалар және нәрестелер жететін жерде сақтамаңыз.



- Кездейсоқ жұтылса, батарея денені жарақаттайды. Егер бұл орын алса, бірден дәрігерге барыңыз.

Батарея сұйықтығы төгіліп, көздерге тисе, көздеріңізді уқаламаңыз. Құбыр суы сияқты таза сумен мұқият шайыңыз.



- Әйтпесе, көзіңіз жарақаттануы мүмкін. Бірден дәрігерге барыңыз.



САҚТАНДЫРУ

Батарея сұйықтығы төгіліп, теріге немесе киімге тисе, құбыр суы сияқты таза сумен мұқият шайыңыз.



- Әйтпесе, қабынуы туындауы мүмкін.

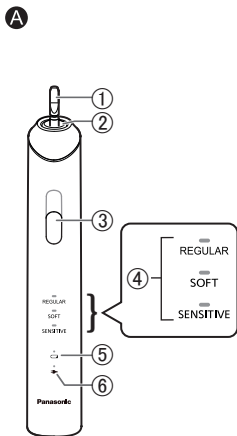
Маңызды ақпарат

- Бұл аспапты температурасы жоғары немесе күн сәулесі тура түсетін жерлерден алыс ұстау керек.
- Аспапты алғаш рет пайдалана бастаған кезде, қызыл иегіңіз сау болса да, ол шамалы қанауы мүмкін. Мұның себебі – бірінші жолы аспап қызыл иегіңізді ширықтырады. Бір немесе екі апта пайдаланудан кейін қан ағу тоқтауы керек. Екі аптадан көбірек жалғасатын қан ағу қызыл иектегі периодонт ауруы сияқты әдеттен тыс күйдің көрсеткіші болуы мүмкін. Мұндай жағдайда аспапты пайдалануды тоқтатыңыз да, тіс дәрігерінен кеңес алыңыз.
- Құрылғыны осы пайдалану нұсқауларына сәйкес дұрыс зарядтаңыз. (72-73-беттердегі “Зарядтау” тарауын қараңыз.)
- Келесі таңба электр құрылғыны электр желісіне қосу үшін арнайы ажыратылмалы қуат көзі құрылғысы қажет екенін көрсетеді. Қуат көзі құрылғысының түріне сілтеме таңбаның жанында белгіленген.



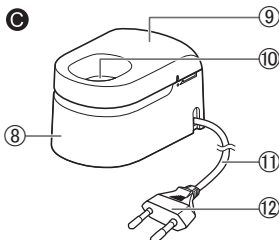
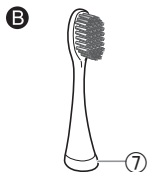
- Бұл құрылғы тек тәжірибелі адамдар ауыстыра алатын батареяны қамтиды. Жөндеу мәліметтерін алу үшін өкілетті сервистік орталыққа хабарласыңыз.

Сипаттамасы



A Негізгі блок

- 1 Тіс щеткасының сабы
- 2 Су өткізбейтін резеңке тығыздауыш
- 3 Тоқ қосқыш (Тоққа қосу/өшіру/режим таңдау)
- 4 Режим индикаторы
- 5 Батарея зарядының шамы (←)
- 6 Қуаттау күйін көрсететін шам (→)



B Аса жіңішке щетка

- 7 Сәйкестіру сақинасы

C Зарядтағыш (RE8-57)

- 8 Зарядтау тұрғысы
- 9 Негізгі блок бағыттауышы
- 10 Зарядтау бөлігі
- 11 Сым
- 12 Қуат айыры

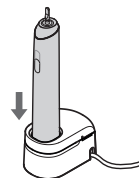
Зарядтау

Дайындық

Зарядтағышты көлбеу әрі орнықты жерге қойыңыз

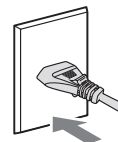
1 Негізгі блоктың алдыңғы жағын алға қаратып, зарядтау бөлігіне тікелей енгізіңіз.

- Негізгі блок қисайып тұрса немесе негізгі блоктың түбі зарядтау бөлігіне тимей тұрса, зарядтауды бастау мүмкін емес.



2 Қуат айырын розеткаға сұғыңыз.

- Зарядтау шамамен 17 сағаттан кейін аяқталады. (Зарядтау уақыты батареяның сыйымдылығына қарай әр түрлі болуы мүмкін.)



Зарядтау кезіндегі экран көрінісі

Зарядтау кезінде	Зарядталып болғаннан кейін	Зарядтау кезінде пайда болатын қиындықтар
 <p>Зарядтау күйінің шамы (➔) жанады.</p>	 <p>Зарядтау күйінің шамы (➔) сөнеді.</p>	 <p>Зарядтау күйінің шамы (➔) әр секунд екі рет жыпылықтайды.</p>

(● : Жанады /  : Жыпылықтайды / ○ : Сөнеді)

- Егер зарядтау күйінің шамы (➔) жылдам (әр секунд сайын екі рет) жыпылықтап тұрса немесе бірнеше минут өткенде де жанбаса, негізгі блок зарядтау бөлігіне дұрыс салынбаған болуы мүмкін. Негізгі блок бағыттаушының зарядтау тұғырына дұрыс бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Зарядтау аяқталғанын тексеру әдісі: Негізгі блокты зарядтау бөлігінен алғаннан кейін қайтадан салыңыз. Егер зарядтау күйінің шамы (➔) жанып, 5 секундтан кейін сөніп қалса, зарядтау аяқталды.

3 Зарядтау аяқталғаннан кейін қуат айырын розеткадан суырыңыз.

(Қауіпсіздік және қуат үнемдеу мақсатында)

- Батарея 17 сағаттан астам зарядталса, негізгі блокқа нұқсан келмейді.

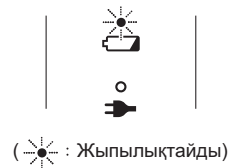
► Толық зарядталғаннан кейінгі жұмыс уақыты

Режим	Жұмыс уақыты
REGULAR SOFT SENSITIVE	Шамамен 90 минут

(Жұмыс уақыты бөлме температурасы мен пайдалану жағдайларына қарай өзгеріп отыруы мүмкін.)

Зарядтауды еске салу функциясы туралы

- Егер батареяның қуаты азайғанда тоқ қосқышы өшіп қалса, негізгі блок дыбыстық белгі береді де, батарея сыйымдылығының шамы жыпылықтайды.
- Батарея сыйымдылығының шамы (↔) шамамен 5 секунд жыпылықтағаннан кейін сөнеді.



Ескертпелер

- Негізгі блокты алғаш рет зарядтаған кезде немесе ол 6 айдан артық пайдаланылмаған болса, зарядтау уақыты өзгеруі немесе зарядтау күйінің шамы (➔) бірнеше минут бойы жанбауы мүмкін. Егер жалғаулы күйде тұрса, ол біраздан кейін жанады.
- Зарядтау үшін ұсынылған қоршаған орта температурасы 5 °С – 35 °С. Батарея аса төмен немесе жоғары температурада дұрыс немесе толық зарядталмауы мүмкін.
- Жинаққа кіретін зарядтағыштан (RE8-57) басқа зарядтау құрылғысы қолданылса, тіпті зарядтау күйінің индикаторы жанып тұрса да, құрылғы зарядталмауы (➔) мүмкін.
- 6 айдан көбірек пайдаланылмаса, батарея күйі нашарлайды, сондықтан кемінде 6 ай сайын толық зарядтауды орындаңыз.

Пайдалану алдында

Бұл тіс щеткасы минутына шамамен 31 000 рет көлбеу соғатын, дыбыстық вибрациясы* бар электр тіс щеткасы болып табылады.

* Акустикалық толқын ауқымындағы дыбыстық вибрация

► Біртіндеп бастау функциясы туралы

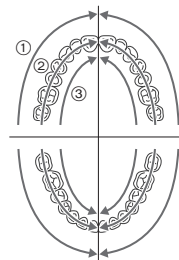
Аспап таңдалған жылдамдық пен вибрацияға жұмысы басталғаннан кейін шамамен 2 секундтан кейін біртіндеп жетеді.

Бұл функция тіс пастасын шашыратпауға және жылдамдығы жоғары вибрацияға дағдылануға көмектеседі.

► 30 секунд тазалау туралы ескертетін таймер функциясы туралы

Тіс щеткасы тазалау уақытын көрсету үшін 30 секунд сайын бір рет кідіреді. Тіс щеткасы 2 минут сайын екі рет кідіреді де, содан кейін қайтадан жұмыс істей бастайды.



- Тістеріңізді 4 бөлікке (үстіңгі және астыңғы, сол жақ және оң жақ) бөліңіз де, бір бөлігіне 30 секунд жұмсап, мынадай ретпен тазалаңыз: “① тістің алдыңғы жағы”, “② тістің шайнайтын үсті” және “③ тістің артқы жағы”. Жоғарыда аталған 4 бөліктің әрқайсысын 30 секунд бойы (шамамен 2 минут) тазалау арқылы ауыз қуысының ешқандай жерін өткізіп жіберместен тісті біркелкі тазалауға болады.



► Режим жады функциясы

Соңғы жолы пайдаланылған режим жадыда сақталады.

Тоқ қосқышы іске қосылғанда, тіс щеткасы соңғы жолы пайдаланылған режимде жұмыс істейді.

Мысал: “REGULAR” режимінде () пайдаланылғаннан кейін тоқ қосқышы өшірілгенде, келесі жолы тоқ қосқышы іске қосылғанда ол жұмысын “REGULAR” режимінен () бастайды.

Пайдалану

- Аспап бөлме температурасы шамамен 5 °C не одан төмен болғанда жұмыс істемеуі мүмкін.
- Негізгі блокты шаш күтуге арналған өнімдерге, қолға жағатын кремдерге т.с.с. жанастырып қоюға болмайды.
(Олай етсе сыртқы беті бүлінуі мүмкін.)

1 Щетканың бастиегін тіс щетканың сабына дұрыстап орнатыңыз.

- Бағытының дұрыс екеніне көз жеткізіңіз.
Негізгі блоктың алдыңғы жағы мен щетка бастиегінің алдыңғы жағын бір біріне туралаңыз.
- Щетканың бастиегін орнына бұрап салуға болмайды.
(Олай етсе щетканың бастиегі мен негізгі блок бүлінуі мүмкін.)
- Күш салған кезде тіс щеткасының сабы қозғалады. Бұл жұмыс үшін керек және бұл ақаулық емес.
- Щетканың бастиегі мен негізгі блоктың арасында кішкентай саңылау (бірнеше мм) бар. Бұл жұмыс үшін қажет және бұл ақаулық емес.



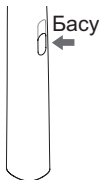
2 Тіс щеткасын аузыңызға салыңыз.

- Шамалы мөлшерде тіс пастасын жағыңыз.
- Тіс пастасы шашырамас үшін тіс щеткасының бастиегін тоққа жалғамай тұрып аузыңызға салыңыз.



3 Негізгі блокты тоққа қосу үшін тоқ қосқышты басыңыз.

- Щетканың бастиегін қылшақтары тісіңізге сәл тиіп тұратындай етіп жылжытыңыз.
- Осы аспапты алғаш рет пайдаланған кезде кейбір адамдар дыбыстық вибрациядан қытықтағандай немесе шымшылағандай сезінуі мүмкін. Мұндай сезім тіс щеткасын бірнеше рет пайдаланғаннан кейін басылуға тиіс.
- Егер тіс щеткасын тіске тым қатты басса, тіс щеткасының жұмыс қуаты әлсіреп, дыбыс өзгеруі мүмкін.



4 Режимді таңдаңыз.

- Егер режимді ауыстырғыңыз келсе, тоқ қосқышын басыңыз. Таңдалған режимнің индикаторы (—) жанады.

SENSITIVE ▶ SOFT ▶ REGULAR ▶ ӨШІРУЛІ



- Әдепкі зауыттық параметрлердің - SENSITIVE.
- Қызыл иегіңіз домбыққан болса, қанаса немесе айрықша сезімтал болса, SENSITIVE режимін пайдаланыңыз.
- REGULAR режимі тым қатты деп сезінсеңіз, SOFT режимін таңдаған дұрыс болады.
- Егер бір режимде іске қосылғаннан кейін 5 секундтан астам уақыт өткенде тоқ қосқышы басылса, тоқ көзі ажыратылады. Егер іске қосылғаннан кейін 5 секунд ішінде тоқ қосқышы басылса, режим ауысады.

5 Щеткамен тазалап болғаннан кейін негізгі блокты өшіріңіз.

- Сілекейіңіз шашырамас үшін негізгі блокты ауыздан шығармай тұрып өшіріңіз.

Пайдалану бойынша кеңес

Щеткамен тазалау

Аса жіңішке щетка

Қызыл иек қалталарын, тіс пен қызыл иектің арасын және т.с.с. тазалау үшін пайдаланылады.



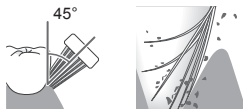
(Ол тістің беткі қабатын және шайнайтын беткі қабатын тазалау үшін пайдаланады.)

Тіс щеткасын қолдану / қозғалту тәсілі

- Щетканың қылшақтарын тістің үстіне қойыңыз да, тіс щеткасын баяу қозғалтыңыз.

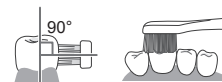
Қызыл иек қалталары және тіс пен қызыл иектің арасы

- Осы жерлерді тазалау үшін аса жіңішке щетканы пайдаланыңыз.
- Щетканың бастиегін 45° еңістеп қойыңыз.
- Қылшақтардың ұшын тістің үстіне еппен қойыңыз да, тіс щеткасын баяу қозғалтыңыз.



Тістің алдыңғы беткі қабаты және шайнайтын беткі қабаты

- Щетканың бастиегін 90° еңістеп қолданыңыз.



Алдыңғы тістердің немесе қысық тістердің артқы жағы үшін

- Щетканың бастиегін тігінен орналастырыңыз.
- Тістердің бұрышын сәйкес келтіру үшін тіс щеткасын қозғалтыңыз.



Пайдаланғаннан кейін

Щетканың бастиегі мен негізгі блокты тазалау

1 Щетканың бастиегін алыңыз.

- Щетканың бастиегін тіс щеткасының сабынан тура алыңыз.



2 Щетканың бастиегін ағып тұрған суға жуыңыз.

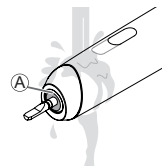
Щетканың бастиегінің ішкі жағы мен түп жағын жақсылап шайыңыз.

- Щетканың бастиегіндегі қылшақтарды күш салып тартуға немесе арасын ашуға болмайды. (Олай етсе, қылшақтардың түсіп қалуына себеп болуы мүмкін.)
- 80 °C-тан ыстық суға жууға болмайды. (Олай етсе щетканың бастиегі бүлінуі мүмкін.)



3 Негізгі блокты ағып тұрған суға жуыңыз.

- Су өткізбейтін резеңке тығыздауышты (A) қатты заттармен бүлдіруге немесе үйкелеуге болмайды.
- Негізгі блокты суға ұзақ уақыт салып қоюға болмайды. (Әйтпесе негізгі блоктың ішіне су өтіп кетуі мүмкін.)
- 40 °C-тан аса ысыған суға жууға болмайды. (Олай етсе негізгі блок бүлінуі мүмкін.)



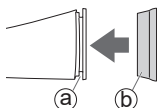
4 Щетканың бастиегі мен негізгі блоктағы суды сүртіп алыңыз.

- Оны су күйінде зарядтауға болмайды. (Олай етсе ластануына себеп болуы мүмкін.)

Егер сәйкестендіру сақинасы шығып кетсе

Оң жақтағы суретте көрсетілгендей, сәйкестендіру сақинасының дөңес бөлігін (b) щетка бастигінің ойыс бөлігіне (a) туралап орнатыңыз.

- Сәйкестендіру сақинасын күш салып тартуға болмайды. (Олай етсе бүлінуіне себеп болуы мүмкін.)
- Тіс щеткасын сәйкестендіру сақинасынсыз пайдалану оның жұмысына әсер етпейді.



Зарядтағышты тазалау

1. Қуат айырын розеткадан суырыңыз.



2. Негізгі блоктың бағыттауышын сырғытып алып шығарыңыз.



3. Негізгі блоктың бағыттауышын ағып тұрған суға жуыңыз да, қалған суды сүртіп алыңыз.

- Негізгі блоктың бағыттауышынан басқа барлық бөлшектерін суға жууға болмайды.

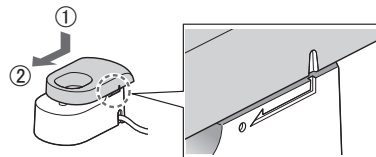


4. Зарядтағыштың түбіндегі кірді жұмсақ шүберекпен сүртіп тастаңыз.

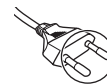


► Негізгі блоктың бағыттауышын бекіту.

- ① Негізгі блоктың бағыттауышын зарядтауыш тұғырдағы арнайы сызыққа дәл келтіріп туралаңыз.
- ② Негізгі блоктың бағыттауышын сырт етіп орнына түскенше сырғытыңыз.



Қуат айырының істікшелерін шамамен 6 сайын құрғақ шүберекпен сүртіп тұрыңыз.



Жиі қойылатын сұрақтар

Сұрақ	Жауап
Тіс щеткасы неліктен 30 секунд сайын уақытша тоқтап қалады?	▶ Тіс щеткасы өткен тазалау уақыты туралы 30 секунд сайын ескертіп тұрады. (74-бетті қараңыз.)
Егер батарея ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, бұзылып қалады ма?	▶ Егер батарея 6 айдан астам уақыт бойы пайдаланылмаса, ол бұзылады, сондықтан оны кем дегенде 6 айда бір рет міндетті түрде толық зарядтаңыз.
Аспапты әр пайдаланғаннан кейін зарядтауға болады ма?	▶ Пайдаланылатын батарея – литийлі-ионды батарея, сондықтан оны әр пайдаланғаннан кейін зарядтау жарамдылық мерзіміне әсер етпейді.

Ақаулықтарды жою

	Ақаулық	Ықтимал себебі	Амал
Зарядтау кезінде	Зарядтау басталғанда зарядтау күйінің шамы (➔) жанбайды.	➤ Сіз тіс щеткасын жаңа ғана сатып алғансыз немесе оны біраз уақыт пайдаланбағансыз.	➤ Зарядтау күйінің шамы (➔) зарядтау басталғаннан кейін бірнеше минут жанбауы мүмкін, бірақ зарядтауды жалғастырсаңыз, ол жанады. Егер зарядтау күйінің шамы (➔) біраз уақыт өткенде жанбаса, жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығынан кеңес сұраңыз.
	Зарядтау күйінің шамы (➔) тез жыпылықтап тұр. (Секунд сайын екі рет)	➤ Негізгі блок зарядтау бөліміне бекітілмеген. ➤ Зарядтау кезіндегі температура тым төмен немесе тым жоғары.	➤ Негізгі блок бағыттауышының зарядтау тұғырына дұрыс бекітілгенін тексеріңіз. (79-бетті қараңыз.) ➤ Тіс щеткасын 5 °C және 35 °C аралығында ұсынылатын зарядтау температурасында зарядтаңыз. Егер зарядтау күйінің шамы (➔) тіпті ұсынылатын температурада зарядтаған кезде де жыпылықтаса, жөндеу үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
	Тіс щеткасы зарядталған жағдайда да небары бірнеше секунд пайдалануға жарайды.	➤ Негізгі блокты зарядтауышқа тура салу мүмкін емес.	➤ Негізгі блоктың түбі зарядтау құрылғысының зарядтау бөлігіне тиіп тұратындай етіп салыңыз да, зарядтау күйінің шамының (➔) жанып тұрғанына көз жеткізіңіз. (73-бетті қараңыз.)
	Батарея сыйымдылығының шамы (↔) жыпылықтамастан сөніп қалады.	➤ Батарея қызмет көрсету мерзімінің (шамамен 3 жыл) соңына жетті.	➤ Батареяны ауыстырыңыз. (83-бетті қараңыз.) ➤ Дилерге немесе сервистік орталыққа хабарласыңыз.

	Ақаулық	Ықтимал себебі	Амал
Пайдаланған кезде	Тіс щеткасының жұмысы мезгіл-мезгіл тоқтап қалады.	▶ “30 секунд тазалау туралы ескертетін таймер функциясы” жұмыс істеп тұр. (74-бетті қараңыз.)	Бұл ақаулық емес. Оны пайдалануды жалғастыра беріңіз.
	Тоқ қосқышы басылған кезде вибрация біртіндеп ұлғая береді.	▶ “Біртіндеп бастау функциясы” жұмыс істеп тұр. (74-бетті қараңыз.)	
	Тіс щеткасының сабы қозғалады.	▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶	Бұл қалыпты жағдай. (75-бетті қараңыз.)
	Тіс щеткасы жұмыс істемейді.	▶ Батарея қызмет көрсету мерзімінің (шамамен 3 жыл) соңына жетті. ▶ Аспап шамамен 5 °C немесе одан төмен температура жағдайында пайдаланылады.	Кірістірілген қайта зарядталатын батареяны алып тастаңыз. (83-бетті қараңыз.) Батареяны ауыстыру үшін сатушыға немесе сервис орталығына хабарласыңыз. Аспапты шамамен 5 °C немесе одан төмен температура жағдайында пайдалануға болмайды.

Ақауларды түзету мүмкін болмаса, құрылғыны сатып алған дүкенге немесе жөндеу үшін Panasonic компаниясы уәкілеттік берген қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Батареяның жұмыс мерзімі

Шамамен 3 жыл. Тіпті толық зарядтаудан кейін де пайдалану жиілігі азайса, батарея қызмет көрсету мерзімінің соңына жеткен болуы мүмкін. (Батареяның жұмыс мерзімі пайдалану немесе сақтау жағдайларына байланысты өзгеріп отыруы мүмкін)

Аспапты утилизациялау

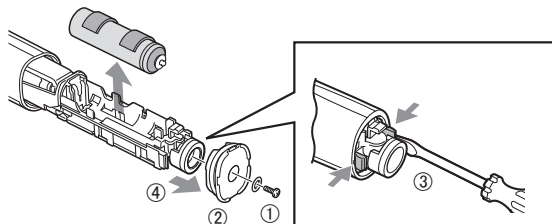
Құрылғыны жоюдан бұрын кірістірілген қайта зарядталатын батареяны алып тастаңыз.

- Батареяны қауіпсіз түрде утилизациялау керек.
- Бұл сурет тек құрылғыны утилизациялаған кезде қолданылуы тиіс, оны жөндеу үшін қолданбаңыз.
- Егер құрылғыны өз бетіңізбен бөлшектесеңіз, оның су өткізбейтін мүмкіндігі жоғалады, сөйтіп ақаулыққа себеп болуы мүмкін.

Батареяны алу әдісі

- Негізгі блокты зарядтауыштан шығарып алыңыз.
- Қосу үшін қуат айырып-қосқышын басыңыз да, қосуды күйде ұстап, батарея зарядын толық тауысыңыз.

- Негізгі блокты бөлшектеу үшін ① - ④ қадамдарын орындаңыз және батареяны бұрауышпен алыңыз.
- Алынған батареяның оң және теріс терминалдарын қысқа тұйықтамаңыз және терминалдарды лента жабыстырып оқшаулаңыз.



Қоршаған ортаны қорғау және материалдарды кедеге жарату бойынша кеңестер

Бұл құрылғыда литий-ионды батарея бар. Аккумуляторды арнайы тағайындалған мекемеде (ондай мекеме болған жағдайда) жоюды ұсынамыз.


Техникалық сипаттамасы

Қуат көзі	Өнімнің атауы бар тақтайшаны қараңыз. (Автоматты түрде кернеуді өзгерту)
Зарядтау уақыты	Шамамен 17 сағат (Бөлме температурасы: 5 °C - 35 °C)

Аталмыш өнім тек үй жағдайында пайдалануға арналған.

Щетканың бастиегін ауыстыру (бөлек сатылады)

- Щетканың бастиегін 3 ай сайын ауыстырып отырған дұрыс.
- Қисайған немесе тозған қылшақ өте жақсы нәтиже бермейді.
- Шайнау нәтижесінде бүлінген щетка бастиегі тіс пен қызыл иекке зиян келтіруі мүмкін. Бүлінген щетка бастиегін ауыстырыңыз.
- Ауыстырылатын бөлшектерін сатушыдан немесе қызмет көрсету орталығынан сатып алуға болады.
- Сәйкестендіру сақиналары бар қосымша щетка бастиектері негізгі блокты бірнеше адамның ортақ пайдалануына мүмкіндік береді.

Партия нөмірі	EW-DC12 ауыстырылатын щеткасы	
WEW0917	Аса жіңішке щетка	

Өндірушінің белгілегеніне сәйкес, құрылғы өндірілген күнінен бастап 7 жылға жарамды (егер бұл құрылғы осы барлық пайдалану нұсқауларына және техникалық стандарттарға сәйкес жұмсалатын жағдайларда ғана қолданылса)



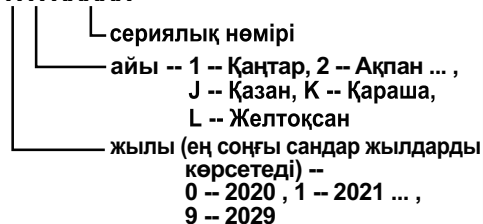
Панасоник Корпорэйшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония

Қытайда жасалған

Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы) өнімнің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

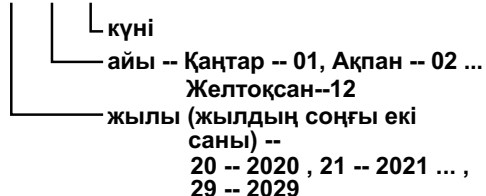
Нөмірі: X X XXXXX



Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы, күні) айнұмалы тоқ адатерінің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

Нөмірі: XX XX XX



<Ескертпелер>

1. Тегіс, берік бетке орналастырыңыз, тек алынатын бөлшектер немесе қозғалмайтын бөлшектерден басқа.
2. Жабық және құрғақ жерде сақтау керек.
3. Тасылмалдауды құлатусыз, аса вибрациясыз және басқа заттарға соғусыз жасау керек.
4. Кәдеге жаратуды ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасау керек.

Сату шарттары өндірушімен орнатылмаған және мемлекеттің тауарды пайдаланудың ұлттық немесе жергілікті заңдарына сай болуы керек.

Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2021

© EN, RU, UA, KZ

Printed in China
EW9700DC121520 S0621-0